

Evaluering av støtteordninger for minoritetsspråklige medier

Juni 2010



Medietilsynet
NORWEGIAN MEDIA AUTHORITY

Innhold

1	INNLEDNING	4
1.1	Mandat	4
1.2	Arbeidsgruppe	4
1.3	Begrepsavklaringer vedr. innvandrere og minoritetsspråklige	4
1.4	Forholdet til mediestøtteutvalget	5
1.5	Sammendrag	5
2	MINORITETSSPRÅKLIGE MEDIER – HISTORIKK	7
2.1	Minoritetsspråklige aviser	7
2.2	Minoritetsspråklige lokalradioer	12
3	UTTALELSER FRA MINORITETSSPRÅKLIGE MEDIER	18
3.1	Aviser	18
3.2	Nettsider	20
3.3	Minoritetsradioer	21
4	HISTORIEN OM BOSNISK POST	22
5	UTVIKLINGEN I NORSK INNVANDRINGSPOLITIKK	22
6	OVERSIKT OVER ANTALL MINORITETSSPRÅKLIGE GRUPPER	23
7	POLITISKE SIGNALER TIL SPRÅK I PUBLIKASJONENE	24
8	OVERSIKT OVER EKSISTERENDE MEDIER RETTET MOT MINORITETER	25
8.1	Tv-kanaler	25
8.2	Lokalradioer	26
8.3	Papiraviser på morsmål om Norge (de tre første støttet av Medietilsynet)	26
8.4	Papiraviser for minoriteter på norsk om Norge	26
8.5	Papiraviser for minoriteter med støtte fra Norsk kulturråd	27
8.6	Nye publikasjoner med oppstart etter kurs på Institutt for journalistikk høsten 2009	27
8.7	Oversikt over nettsted for minoriteter på norsk	27
8.8	Internettsteder på andre språk	28
8.9	Øvrige opplysninger:	29
9	OPPLYSNINGER OM MINORITETERS MEDIEBRUK	29
10	ØVRIGE STØTTEORDNINGER FOR MINORITETSSPRÅKLIGE PUBLIKASJONER	31
10.1	Integrerings- og mangfoldsdirektoratet (IMDi):	31
10.2	Kulturrådet	31

11	GRÜNDEROPPLÆRING FOR MINORITETSSPRÅKLIGE PUBLIKASJONER – INSTITUTT FOR JOURNALISTIKK.....	31
12	NÅVÆRENDE KRAV I STØTTEORDNINGENE FOR MINORITETSSPRÅKLIGE	32
	12.1 Aviser	32
	12.2 Lokalradioer	33
	12.3 Nettmedier	33
13	ARBEIDSGRUPPENS PRINSIPIELLE GRUNNLAG FOR NY STØTTEORDNING.....	33
	13.1 Endret mediebruk blant nordmenn	33
	13.2 Nåværende støtteordninger har ikke fungert etter intensjonene	35
	13.3 En felles støtteordning som prioriterer nettbaserte medier	36
	13.4 Generelle krav til valg av støttemodell	36
	13.5 Nettportal.....	37
	13.6 Ny budsjettinnretning	37
	13.7 Støtteutvalget for minoritetsspråklige medier	39
14	VALG AV STØTTEMODELL UTENFOR NÅVÆRENDE RAMME	39
	14.1 Formålet med ordningen.....	39
	14.2 Kravet til språk.....	39
	14.3 Kravet til aktivitet/antall utgivelser pr. år	40
	14.4 Kravet til drift i et kalenderår	41
	14.5 Utrekning av støtten.....	41
	14.6 Grense for støttebeløpet.....	43
	14.7 Grense for hvor stor del av totalrammen en søker kan motta	43
	14.8 Søknadsskjema og dokumentasjonskrav.....	44
	14.9 Egenproduksjon/mediets hovedredaksjon	45
	14.10 Søknad fra medier på forskjellige plattformer	45
	14.11 Søknadsfrister.....	46
	14.12 Ansvarlig redaktør	46
	14.13 Innspill fra fylkespolitiker Arnfinn Monsen	46
15	BUDSJETTMESSIGE KONSEKVENSER AV FORESLÅTT STØTTEMODELL	47
	15.1 Aviser	47
	15.2 Lokalkringkasting.....	47
	15.3 Nettsider.....	47
	15.4 Midler til utvikling	47
	15.5 Midler til felles nettportal	48

15.6 Midler til gratisabonnement	48
15.7 Samlet støttebeløp til minoritetsspråklige medier	48
15.8 Budsjettmessige prioriteringer.....	48
15.9 Forslag til modell innenfor nåværende ramme	49

Vedlegg

1 INNLEDNING

1.1 Mandat

Kultur- og kirkedepartementet fastsetter følgende mandat i brev av 13. oktober 2009:

1. gjennomgå og analysere virkningene av tilskuddet til minoritetsspråklige publikasjoner
2. fremme forslag til eventuelle endringer i innretningen og utformingen av tilskuddsordningen, hvor minst ett av alternativene holdes innenfor nåværende budsjettramme, og
3. utrede de økonomiske og administrative konsekvensene av forslagene

I brev fra departementet den 16. mars 2010 utvides mandatet for utredningen til å omfatte tilskudd til minoritetsmedier uavhengig av distribusjonsplattform.

I brev av 18. mars 2010 fra departementet er Medietilsynet bedt om å vurdere et innspill fra fylkespolitiker Arnfinn Monsen om å subsidiere abonnement på lokalaviser for personer med innvandrerbakgrunn, med det formål å styrke integrering og bedre norskkunnskap.

1.2. Arbeidsgruppe

22. oktober 2009 etablerte Medietilsynet en arbeidsgruppe til å bistå i evalueringen. Arbeidsgruppens sammensetning:

Erling Omvik, redaktør i Fredriksstad Blad
Trond Degnes, redaktør/spesialrådgiver ved Sykehuset Østfold.
Ivar Andenæs, forsker ved Institutt for journalistikk
Sølvi Ellingsen, seniorrådgiver i Medietilsynet
Jan Erik Andersen, seniorrådgiver i Medietilsynet

Sistnevnte har fungert som koordinator og sekretær for gruppen, med bistand fra rådgiver Tone Gunhild Haugan.

I forbindelse med utvidelsen av mandatet ble gruppen supplert med Erik Fagernæs, generalsekretær i Norsk lokalradioforbund, den 5. april 2010.

1.3 Begrepsavklaringer vedr. innvandrere og minoritetsspråklige

Medietilsynet tar utgangspunkt i Arbeids- og inkluderingsdepartementets definisjoner fra publikasjonen "inkluderende språk" fra 2007:

Innvandrere viser til personer som er født i et annet land, har to utenlandske foreldre og er bosatt i Norge.

Minoritetsspråklige er vanligvis brukt til å betegne noen som ikke har norsk som sitt første språk. I en slik sammenheng er det viktig å huske at en person med innvandrerbakgrunn ikke nødvendigvis er minoritetsspråklig.

Begrepet "minoritetsspråklige" omfatter derfor en større gruppe enn "innvandrere", for eksempel barn hvor en av foreldrene er fra Norge.

I tillegg er definisjonen av begrepene "innvandrere" og "minoritetsspråklige" endret noe i løpet av de senere tiår.

I denne evalueringen benyttes derfor begge begrepene fram til kapittel 15 uten at de nødvendigvis gjenspeiler en helt riktig bruk ut fra dagens praksis. Fra kapittel 15 benyttes i hovedsak begrepet "minoritetsspråklige" fordi vi mener dette bør være målgruppen for støtteordningen.

Medier på nett

I denne evalueringen omtales medier på nett, spesielt i kap. 15 og utover. Vi har benyttet betegnelsen "nettsider", i påvente av et innarbeidet, offisielt uttrykk.

1.4 Forholdet til mediestøtteutvalget

Arbeidsgruppen viser til at departementet har nedsatt et Mediestøtteutvalg som skal legge fram forslag til nye, offentlige støtteordninger for norske medier innen 1. januar 2011. Dette omfatter blant annet direkte støtte, indirekte støtte i form av nullmoms og tiltak som avisenes unntak fra forbudet mot telefonsalg.

Arbeidsgruppen legger til grunn at denne evalueringen gjennomføres uavhengig av Mediestøtteutvalgets arbeid. *Arbeidsgruppen* mener at støtte til minoritetsspråklige medier skiller seg vesentlig fra øvrige tilskuddposter og bør ses på separat.

1.5 Sammendrag

Medietilsynet har nedsatt en arbeidsgruppe for å gjennomgå og analysere virkningene av tilskuddet til minoritetsspråklige publikasjoner.

Arbeidsgruppen foreslår at midlene under pressestøtten kapittel 335 post 76 *tilskudd til minoritetsspråklige publikasjoner* og midlene under kapittel 334 post 71 *til språklige minoriteter* slås sammen til en felles, plattformuavhengig støtteordning. *Arbeidsgruppen* begrunner i hovedsak forslaget med en endret mediebruk og at nåværende støtteordninger ikke har fungert etter intensjonene.

Arbeidsgruppen foreslår at formålet med ordningen er:

”å bidra til fremvekst av medier for språklige minoriteter og til utvikling av redaksjonell kvalitet i disse slik at mediene kan fremme mulighetene for samfunnsdeltakelse og kulturell utfoldelse hos personer med minoritetsbakgrunn”.

Mediene må orientere språklige minoriteter i Norge om nyheter og aktuelle spørsmål på hjemlandets språk.

De politiske signalene tilsier at minoritetsspråklige i større grad enn tidligere bør lære seg norsk. *Arbeidsgruppen* mener imidlertid det er viktig med medier som kan informere minoritetsspråklige om Norge på deres eget språk, spesielt i den første tiden de har flyttet hit (de første fem årene). Dette er et godt hjelpemiddel for å lære om norske tradisjoner og levesett. Slike kanaler kan også være til hjelp og supplement i norskopplæringen.

De fleste innvandrere som kommer til Norge i dag er ikke-vestlige. Disse innvandrergруппene benytter i større grad internett og tv enn papiravis og radio. *Arbeidsgruppen* foreslår derfor at nettsider prioriteres i den nye støtteordningen.

Arbeidsgruppen foreslår at nåværende beregningsgrunnlag videreføres for aviser og lokalradioer. *Arbeidsgruppen* foreslår at grunnlaget fastsettes i egne retningslinjer. *Arbeidsgruppen* foreslår videre at driftsstøtte til lokalfjernsyn beregnes på samme måte som lokalradio.

Når det gjelder nettsider legger *arbeidsgruppen* til grunn en skjønnsmessig fastsettelse slik som for lokalkringkasting, men foreslår at to variabler får betydning for støtten: innvandringen i vedkommende språkgruppe de ti seneste årene og dokumentert antall brukere i måneden.

Arbeidsgruppen foreslår at nåværende krav til et definert antall avisutgivelser for å motta støtte bortfaller. Et fastsatt aktivitetskrav for nettmedier og lokalkringkasting vil være vanskelig å definere og kontrollere. *Arbeidsgruppen* foreslår at støtte krever regelmessig virksomhet uten at det stilles et nærmere og absolutt krav til antall utgivelser/antall program etc.

Arbeidsgruppen foreslår at det ikke stilles krav til andel egenproduksjon i mediene pga. av at dette er forvaltningsmessig umulig å kontrollere. Mediets hovedredaksjon må ligge i Norge.

Arbeidsgruppen anbefaler at driftsstøtte og støtte til redaksjonelt stoff krever drift et halvt kalenderår før tilskudd ytes.

Arbeidsgruppen foreslår at det innføres en søknadsfrist i året for all støtte. Søknadsfristen bør være primo april.

Arbeidsgruppen legger til grunn at regnskapsloven og norsk regnskapsskikk må ligge til grunn for ordningen og foreslår at bestemmelsene bør håndheves konsekvent, likt og målrettet for alle medier, slik at myndighetene har kontroll med at midlene benyttes etter forutsetningene. *Arbeidsgruppen* mener at midler kun skal innvilges dersom dokumentasjonskravene er tilfredsstilt ved eventuelt tidligere tildeling innenfor samme kategori (drift og/eller utviklingsmidler).

Arbeidsgruppen foreslår opprettelse av en portal for å gjøre de minoritetsspråklige mediene mer kjent.

Arbeidsgruppen mener det er helt avgjørende at kompetansenivået i de minoritetsspråklige mediene økes. Dette vil gjøre mediene bedre i stand til å tilfredsstille formålet i ordningen, tilfredsstille dokumentasjonskravene og heve den redaksjonelle kvaliteten.

Arbeidsgruppen foreslår at betegnelsen utviklingsmidler innføres. Utviklingsmidlene erstatter midler til utdanning under kapittel 335 post 76 og midler til investering, programproduksjoner, utviklingsprosjekter og kompetansehevende tiltak til minoritetsspråklige medier under kapittel 334 post 71. En slik sammenslåing gir økte muligheter til å etablere minoritetsmedier og samtidig utdanning for medarbeidere i mediene. En sammenslåing øker mulighetene for mediene til å følge dokumentasjonskravene. En sammenslåing gir i allmennhet økte muligheter til en koordinering og en samordning mellom de ulike tiltakene.

Arbeidsgruppen understreker viktigheten av at opplæring og utvikling skjer i nær tilknytning til norske medier og utdanningsinstitusjoner.

Arbeidsgruppen mener at midlene må være overførbare. Dersom posten blir overførbar, og støtteutvalget får mulighet til å justere rammen mellom de ulike mediene, bl.a. på bakgrunn av antall søknader, vil dette gi en fleksibilitet i ordningen som gjør at vi får økte muligheter til å håndtere støtteordningen i en uforutsigbar startfase. Dersom departementet fastsetter at den nye felles støtteordningen ikke skal være overførbar, foreslår *arbeidsgruppen* at lokalradio videreføres på samme post som i dag.

2 MINORITETSSPRÅKLIGE MEDIER – HISTORIKK

2.1 Minoritetsspråklige aviser

I St. meld. nr 74 (1979-80) framgår det at innvandrere skal ha en tilværelse i sitt nye hjemland som er basert på likeverd og likestilling som landets øvrige borgere. Innvandrere skal videre gis mulighet til å bedre og utvikle sin språklige, kulturelle og etniske identitet. Meldingen understreker at denne muligheten best kan ivaretas ved at innvandrere har sitt eget medienett hvor de kan få informasjoner/nyheter på sitt eget språk om norske forhold og fra sitt opprinnelige hjemland.

I Budsjettinnstillingen S. nr. 2 (1979-80) uttalte Administrasjonskomiteen:

”Komiteen er kjent med at det kan være flere aktuelle innvandreraviser som kan komme i betraktning ved tildelte støttemidler over post 76. I brev av 2. november 1979 fra Statens informasjonstjeneste til komiteen opplyses det at et regelverk for støtte til innvandreraviser er under bearbeidelse. Dette arbeidet utføres av Forbruker- og

administrasjonsdepartementet i samarbeid med Kommunaldepartementet. Komiteen går ut fra at en senere vil komme tilbake til hvordan dette systemet vil virke, og gir sin tilslutning til at grunntilskudd og produksjonstilskudd kan fordeles på slike aviser i 1980.”

I samsvar med stortingsbehandlingen utarbeider Forbruker- og administrasjonsdepartementet forskrifter i samarbeid med Kommunal- og arbeidsdepartementet. Forskriften ble gitt ved kgl.res. av 11. april 1980.

Det viste seg umiddelbart vanskelig å praktisere bestemmelsen konsekvent. Avisene misforsto i flere tilfeller eller var ikke klar over de rutiner bestemmelsene krevde.

I et referat fra møte 29. mai 1980 mellom representanter fra Statens informasjonstjeneste og Kommunal- og arbeidsdepartementet ble det gitt uttrykk for at ”forskriftens ordlyd vil for innværende år gi meningsløse utslag for den enkelte avis dersom de skulle anvendes.” Møtet fastsatte en skjønsmessig fordeling mellom tre aviser ut fra oppslagsstørrelsen og konkluderte med at det for tilskuddsåret 1981 burde fastsettes nye forskrifter.

Nye forskrifter ble vedtatt den 17. november 1981. Forbruker- og administrasjonsdepartementet ønsket først og fremst med den nye forskriften å sikre en rimelig fordeling av tilskuddet mellom de forskjellige avisene i støtteordningen. Departementet ønsket også at tilskuddet kom språkgrupper til gode som ikke på annen måte kunne finansiere driften av avisen.

De første forskriftene var preget av departementets ønske om mangfold i ordningen, først og fremst ved at så mange forskjellige språkgrupper som mulig var representert. I årene etter at de første forskriftene ble tatt i bruk, argumenterte de eksisterende publikasjonene i økende grad for at det var for lett å komme inn i støtteordningen. Samtidig var det enighet mellom publikasjonene og departementet om at levedyktige publikasjoner burde få et tilstrekkelig tilskuddsbeløp som kunne sikre opprettholdelsen av en innvandrerpresse.

Departementet og representanter for publikasjonene ønsket i stadig større grad å stille formelle krav til publikasjonene slik at disse på flere områder kunne likestilles med de ”norske” avisene. Allerede ved etableringen av ordningen viste det seg imidlertid vanskelig å kontrollere at midlene var benyttet til avisdrift. Et gjennomgående problem siden har vært at flere innvandreraviser ikke har etterfulgt myndighetenes krav til dokumentasjon.

Ny forskrift ble vedtatt i kgl.res. av 12. juni 1987. I denne forskriften ble kravet til antall nummer pr. år økt fra fire til seks. Dette hadde bl.a. sammenheng med en ny bestemmelse om at publikasjonene skulle orientere innvandrere om nyheter og aktuelle spørsmål. Opplagskravet ble senket fra 500 til 400 eksemplarer. Det ble videre stilt krav om at det gjennomsnittlige sidetallet var 16 sider (A4) og at minst 40 prosent av stoffet i avisen handlet om norske samfunnsforhold. Det ble også stilt krav om minst 40 prosent egenprodusert stoff i avisen i løpet av året og at minst 50 prosent av det godkjente nettoopplaget skulle være abonnement. Både departementet og innvandrerpublikasjonene var enige om at slike krav kunne stimulere til økt kvalitet i innvandrerpublikasjonene.

Støttebeløpet ble beregnet ut fra godkjent netto-opplag multiplisert med antall utgivelser pr. år. Dette var en følge av at beregningsgrunnlaget for norske aviser var endret tilsvarende og skyldtes blant annet at den tidligere "papirbaserte" beregningsmodellen oppfordret en publikasjon til et høyt sidetall for å øke tilskuddet, uten at informasjonsnivået nødvendigvis ble høynet i samme grad.

I den nye forskriften fra 1987 ble maksimalgrensen på hvor mye en enkeltpublikasjon kunne motta (tidligere og senere fastsatt til 1/3 av det totale tilskuddsbeløpet) tatt bort. Det ble oppnevnt et støtteutvalg for innvandrerpublikasjoner. Utvalget skulle årlig behandle nye søknader og gi departementet råd om konkrete spørsmål før departementet fattet endelig avgjørelse. Årsaken til etableringen var blant annet et ønske fra innvandrerpresse om å ha større innflytelse over problemstillinger som gjaldt innvandrerpublikasjonene.

I forbindelse med forskriftsarbeidet ble også følgende spørsmål drøftet:

- Det burde opprettes et faglig utvalg for innvandrerpresse og opplæringstiltak burde iverksettes. Forslaget ble ikke imøtekommet fordi det kunne bli regnet som formynderi dersom myndighetene kom med et slikt initiativ.
- Opprettelse av et etableringstilskudd. Dette forslaget ble ikke imøtekommet fordi etableringstilskudd ikke gis i pressestøttens øvrige ordninger.
- At bevilgningen ikke bør fastsettes uavhengig av antall publikasjoner i støtteordningen. Dette forslaget ble ikke imøtekommet fordi tilskudd over pressestøtten gis som rammebevilgninger.

Følgende målsettinger for støtteordningen ble fremmet i forskriftsarbeidet:

- At det blir jevn spredning på utgivelsesspråk.
- At det blir en god spredning på utgivelsesstedene.
- At publikasjonene får en viss kvalitet mht. innhold og form.
- At opplagets størrelse samsvarer med språkgruppens størrelse.

Målsettingene ble delvis innarbeidet i de nye bestemmelsene.

Ved kgl.res. av 5. august 1988 ble det tatt inn en bestemmelse om en overgangsperiode på to år for 1988 og 1989 som innebar en lempelig fortolkning av forskriftene. Bakgrunnen for overgangsordningen var at ingen av publikasjonene fullt ut tilfredstilte kravene i forskriften ved behandlingen av tilskudd for 1988. Ved avslutningen av overgangsperioden ble forskriften av 12. juni 1987 opphevet og erstattet med nye forskrift av 25. mai 1990.

Det var spesielt kravet til 40 prosent stoff om norske forhold og 40 prosent egenproduksjon som var vanskelig å nå. Flere aviser hadde også problem med å tilfredsstille kravet til andel abonnement.

I støtteutvalgets møte den 20. mai 1989 ble det reist kritikk fra innvandrerrepresentantene til de konsulentuttalelser som lå til grunn for vurderingen av andel stoff om norske forhold/egenproduksjon. Støtteutvalget fremmet forslag om at kravene ble sløyfet og erstattet med en erklæring fra redaktøren. Støtteutvalget foreslo i stedet at departementet

skulle gjennomføre stikkprøvekontroll for å dokumentere at de innholdsmessige kravene ble overholdt.

Departementet imøtekom forslaget i ny forskrift av 25. mai 1990. Samme året ble administrasjonen av pressestøtten overført til Kulturdepartementet.

Samtidig ble det tatt inn en bestemmelse om at publikasjonene måtte føre regnskap etter norsk lov og i samsvar med god regnskapsskikk. Flere innvandrerpublikasjoner, spesielt de nye søkerne, fikk problem med å tilfredsstille denne bestemmelsen.

I forbindelse med forskriftsarbeidet arrangerte støtteutvalget et møte 8. desember 1988. Formålet med møtet var å drøfte mulighetene for en felles urdu-avis. Syv urdu-aviser møtte, omtrent halvparten stilte seg positive til forslaget om å etablere en ny urdu-publikasjon. Flere av de største avisene var imidlertid negative, blant annet grunnet meningsforskjeller i miljøet. Arbeidet med en felles urdu-avis ga derfor ikke konkrete resultater.

Statens medieforvaltning overtok forvaltningen av pressestøtten i 1995.

Tre urdu-aviser søkte om midler til en dagsavis på urdu i 1995. Samtidig uttrykte både avisene og Statens medieforvaltning et behov for å kartlegge medievanene blant innvandrere med urdu-bakgrunn. I 1996 tok derfor Statens medieforvaltning initiativ til en undersøkelse om medievanene til disse innvandrere.

Departementet vedtok ny forskrift 8. november 1996. I denne forskriften ble løssalget tatt ut av beregningsgrunnlaget. Årsaken var blant annet at innvandrerpublikasjonene besitter andre distribusjonskanaler enn de norske og at løssalget i enkelte tilfelle kunne være vanskelig å dokumentere. I denne forskriften ble også kravet til dokumentasjon styrket i samsvar med bestemmelser for norske aviser. Bestemmelsen åpnet igjen for at medlemsaviser kan motta støtte. Dette forholdet er videreført til dags dato.

Statens medieforvaltning nedsatte den 18. november 1996 en arbeidsgruppe for å fremme forslag til en ny bestemmelse for støtteordningen. *Arbeidsgruppen* fremmet følgende forslag:

- Det må bygges opp et støttesystem som premierer fremveksten av en eller flere profesjonelle uke- eller fådagersaviser for de største innvandrergruppene. *Arbeidsgruppen* foreslo at innvandrerpublikasjoner som utkommer minst en gang i uken mottar støtte fra samme post som norske aviser. *Arbeidsgruppen* foreslo at innvandreraviser mottar et beløp første året tilsvarende en tredobling i forhold til norske ukeaviser.
- Aviser som kommer mindre enn en gang i uken gis støtte fra egen post og ikke fra post 76 *Visse publikasjoner*. Forslaget var begrunnet ut fra en bedre synliggjøring av innvandrerpublikasjonene.

I løpet av hele støtteordningens historie er det blitt ført en debatt om medlemsblader kan motta tilskudd. Både i forskriftene fra 1980, 1981 og 1990 var medlemsbladene avskåret fra støtte. I forskriftene fra 1987 og 2003 (og fram til i dag) ble det fastsatt at publikasjoner som

inngikk som en del av forenings- og organisasjonsmedlemskap, og betales ved kontingenten, skulle kunne listeføres som tilskuddsberettigede.

I den nye forskriften, med virkning fra 2004, ble ikke disse forslagene fulgt opp. Etter hvert som forskriftsarbeidet skred fram, viste det seg at de ikke var mulig å få etablert en "innvandrerrukeavis". Forslaget om en egen post for innvandreavisene viste seg ikke å være hensiktsmessig ut fra budsjettekniske årsaker.

Arbeidsgruppen foreslo i tillegg:

- En endret beregningsmodell i form av et grunntilskudd etter utgivelseshyppighet og et driftstilskudd fastsatt etter publikasjonens opplag. Innføring av grunntilskudd var ut fra en tanke om forutsigbarhet. Når opplaget igjen lå til grunn for beregningen, jf. at løssalget ble tatt ut ved ny forskrift av 1996, var dette en erkjennelse av at løssalget hører naturlig hjemme i avisdriften.
- Ordningen ble åpnet for kulturtidsskrifter.
- At ingen publikasjon kunne motta mer støtte enn summen av egne inntekter (abonnement/løssalg/annonser). Dette forslaget viste seg å skape stor motstand, spesielt blant urduavisene.
- Innføring av midler til utdanning i innvandrer- og kulturtidsskriftene.

Kulturdepartementet tok inn disse forslagene i den nye forskriften av 22. oktober 2003. I denne forskriften ble begrepet innvandrerpublikasjoner endret til minoritetsspråklige publikasjoner. I tildelingsmøtene for 2005 og 2006 uttrykte støtteutvalget:

"Utvalget registrerer en endring i den nye forskriftens § 1 hvor "det gjennom informasjon om norske samfunnsforhold og opprinnelig hjemland på eget språk, skal publikasjonene (...)." "

Bestemmelsen legger føringer for hvilket språk som skal benyttes, noe som kan være en inngripen i redaktørens redaksjonelle frihet. Statens medieforvaltning utarbeidet egne retningslinjer "om tilskudd til utdanning av medarbeidere i innvandrerpublikasjonene." Samtidig anførte Kultur- og kirkedepartementet i St.meld. nr. 57 (2000-2001), *I ytringsfrihetens tjeneste – Mål og virkemidler i mediepolitikken:*

"Når det gjelder tilskuddsordningen for innvandrerpublikasjonene mener departementet det er behov for å innskjerpe kravene til rapportering for å sikre at tilskuddet blir brukt i henhold til forutsetningene."

Som følge av departementets vedtak anbefalte Støtteutvalget for minoritetsspråklige publikasjoner i møte den 17. juni 2004 følgende endringer i opplagsretningslinjene blant annet:

- Abonnentene skal betale abonnementsprisen direkte til bank eller post.
- Distribusjonen av avisen skal kunne kontrolleres mot postkvitteringer eller kvitteringer fra annet uavhengig distribusjonsselskap.

Medietilsynet sluttet seg til endringen. Kultur- og kirkedepartementet har gjennom klagesaker bekreftet innskerpingen.

Publikasjonene ble informert om den reviderte teksten i tildelingsbrevene for 2004 og 2005 og fikk to år til å forberede seg på de skjerpede kravene. Endringene fikk derfor praktisk virkning først for tildelingen i 2006. Endringene medførte at samtlige urdu-publikasjoner ikke tilfredsstilte bestemmelsene og gikk ut av ordningen.

Som følge av den vesentlige reduksjonen av antall publikasjoner på post 76, ble ikke hele rammen fordelt. I samråd med departementet og Støtteutvalget ble restmidlene fra 2007 og 2008 stilt til disposisjon for Institutt for journalistikk til et kurs med formål å etablere nye minoritetsspråklige publikasjoner.

Med bakgrunn i reduksjonen i antall publikasjoner i ordningen har Kulturdepartementet redusert rammen på post 76 *Visse publikasjoner* vesentlig de senere årene, fra kr 1,487 mill i 2008 til kr 987 000 i 2009. Reduksjonen gav alvorlige konsekvenser for to publikasjoner pga. bestemmelsen om at ingen publikasjon kan motta mer enn 30 prosent av bevilgningsrammen. Denne grensen kan også være et hinder for at større, profesjonelle publikasjoner kan utvikle seg i ordningen. Medietilsynet dispenserte derfor fra denne paragrafen i tildelingen for 2009. I forslaget til statsbudsjett for 2010 er summen ytterligere redusert til kr 769 000. Medietilsynet har påpekt at dette kan få alvorlige konsekvenser for de eksisterende avisene i ordningen.

Antall publikasjoner i ordningen

Språk	Navn	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Urdu	Awaz	244 224	288 600	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Urdu	Internationalist	145 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Urdu	Karavane	155 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Urdu	Payame-E-Masrique	130 000	65 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Urdu	Bazgasht	201 792	266 844	203 649	108 116	209 832	211 411	164 895	176 083	139 112	149 859	81 545	0	0	0
Urdu	Immigrant Times	48 288	81 141	71 871	64 870	75 348	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Urdu	Quaid	0	82 917	121 262	84 189	159 600	179 995	174 824	195 250	147 139	113 066	97 790	0	0	0
Urdu	Nea Wattan	0	0	341 778	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Urdu	NGO Times	0	103 064	147 109	123 182	232 512	357 403	316 637	336 269	235 579	179 643	95 405	0	0	0
Urdu	Al Muslim News	0	0	0	0	0	0	0	0	34 040	44 986	44 440	0	0	0
Hindi	Shanti Doot	43 758	43 758	50 000	25 000	50 000	130 000	65 000	0	0	0	0	0	0	0
Hindi	Servadesa Tamiler	55 872	82 362	212 688	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Tyrkisk	Turkiyen	0	0	50 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Tamilsk	Suvadugal	28 480	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Bosnisk	Bosnisk Post	0	0	0	0	0	495 000	405 000	405 000	405 000	364 975	350 310	446 010	522 900	458 523
Bosnisk	BH Glasnik	0	0	0	0	0	0	0	0	143 550	236 150	279 500	394 817	445 232	399 079
Italiensk	L'Aurora	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15 000	0
Finsk	Ruian Sanomat	33 792	39 519	50 000	50 000	50 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Polsk	Kronika	126 400	85 100	78 576	117 717	126 140	117 810	106 401	97 920	0	0	0	0	0	0
Kinesisk	Tong Zun	61 440	81 955	72 373	83 007	97 020	108 724	99 584	108 288	144 070	111 101	118 310	183 570	172 800	129 397
Sum		1 274 046	1 220 260	1 399 306	656 081	1 000 452	1 600 343	1 332 341	1 318 810	1 248 490	1 199 780	1 067 300	1 024 397	1 155 932	986 999

2.2 Minoritetsspråklige lokalradioer

Det "historiske tilgjengelige materialet" for minoritetsspråklige lokalradioer er ikke på langt nær så bredt og detaljert som for minoritetsspråklige aviser. Vi tar likevel med noen sentrale opplysninger:

I følge forskrift av 4. mars 1988 nr. 189 om nærkringkasting måtte alle radiostasjonene med konsesjon til å drive nærkringkasting betale 16 prosent (etter 1991 var satsen fem prosent) av omsetningen fra reklamesalg til Nærkringkastingsfondet.

Nærkringkastingsfondet var igjen delt i to; en ordning for nærradio og en for lokalfjernsyn. Fondsmidlene skulle benyttes som støtte til konsesjonærer med lavt inntekspotensiale. Ca. kr 600 – 700 000 ble årlig tildelt etniske- og språklige minoritetsspråklige radioer i perioden 1989-1993. Antall radioer med etnisk / minoritetsspråklig preg i drift mellom 1989 og 1993 varierte mellom 4 og 8.

Forholdet mellom reklameomsetningen og midlene som ble betalt inn til fondet, viste en stor differanse og gav sterke antagelser om omgåelse av regelverket.

I forbindelse med behandlingen av St.meld. nr. 32 (1992-93) *Media i tida* ble fondet avviklet. I stedet mottok etniske og språklige minoritetsradioer støtte fra det nyetablerte Audiovisuelt produksjonsfond (AV-fondet).

I St.prp. nr. 1 for 1993-94 uttrykte departementet at tilskuddet til nærkringkastingsformål skulle ligge på omtrent samme nivå som tilskuddet fra de eksisterende nærkringkastingsfonda. Vedtektene til AV-fondet ble fastsatt av Kultur- og kirkedepartementet den 8. november 1994 – med retningslinjer for film og fjernsynsformål og retningslinjer for tilskudd til nærkringkastingsformål. Tilskuddsordningen for lokalkringkasting ble fra og med 1. september 2001 overført til Statens medieforvaltning, og senere Medietilsynet.

Forskriften fra 2001 gir følgende formål for støtteordningen:

”Tilskudd til lokalkringkasting har som hovedmål å stimulere til et kvalitetsorientert og økonomisk livskraftig lokalkringkastingsmiljø som når et stort publikum, ved å bidra til: produksjon av programmer med høy teknisk og innholdsmessig kvalitet, videreutvikling av den enkelte stasjons egenart, kompetanseutvikling og samarbeid mellom de ulike stasjonene.”

Målgruppene er lokalkringkastingskonsesjonærer og registrerte lokalkringkastere. Frittstående programprodusenter kan søke gjennom lokalkringkastingskonsesjonærer eller registrerte lokalkringkastere.

Drifts- og investeringstilskudd til lokalradioer rettet mot etniske og språklige minoriteter

For driftstilskudd til lokalradioer forutsettes det at stasjonen i all hovedsak retter seg mot etnisk språklige minoriteter. Det gis ikke driftsstøtte til radioer hvor dette bare utgjør en mindre del av radioens sendeflate. Investeringsstøtte kan gis i særlige tilfeller. Det er en forutsetning at søker har konsesjon til drift av lokalradio.

Medietilsynet har vurdert fordelingsnøkkelen for de lokalradioene rettet mot etniske og språklige minoriteter som kan få drifts- og investeringsstøtte, jf. forskrift for tilskudd til lokalkringkasting § 1-4. Vurderingen er gjort på bakgrunn av den økonomiske rammen for

tilskuddsordningen og økte krav til økonomisk fundament for konsesjonærer slik det er kunngjort i utlysingen av ny konsesjonsperiode for lokalradioer i kapittel 4.3.

På denne bakgrunnen er følgende kriterier for tildeling vedtatt:

1. Det kan gis et minimumstilskudd til de konsesjonærer som hører til gruppa lokalradioer som retter seg mot etniske og språklige minoriteter og som søker om driftstilskudd. Dette minimumstilskuddet er kr 25 000.
2. Tilskuddet kan være maksimalt 50 prosent av total omsetning.
3. Hver enkelt konsesjonær kan tildeles et driftstilskudd på maksimalt kr 100 000.

Disse tildelingskriteriene ble satt i verk fra og med hovedtildelingen 2009.

Fagutvalget er Medietilsynets rådgivende organ for tilskuddsordningen. Fagutvalget består av fem medlemmer med varamedlemmer som utnevnes av Medietilsynet for en periode på fire år. To medlemmer med personlige varamedlemmer utnevnes etter forslag fra lokalkringkastingsorganisasjonene. To medlemmer, utvalgets leder og ett eller flere varamedlemmer utpekes direkte av Medietilsynet. Annethvert år skiftes henholdsvis tre og to medlemmer av utvalget ut, slik at hele utvalget blir skiftet ut i løpet av en fireårsperiode. Etter innstilling fra *Fagutvalget* ble det i 2008 tildelt 897 000 kroner i driftsstøtte fordelt på ti minoritetsspråklige radiostasjoner. I 2009 ble det tildelt 696 000 kroner fordelt på ni stasjoner og i 2010 ble det tildelt 756 000 kroner fordelt på elleve stasjoner.

I tillegg til drifts- og investeringsstøtte til minoritetsspråklige radioer, gis det støtte til lokalradioer i følgende kategorier der alle konsesjonærer kan søke:

Programproduksjon

Det kan søkes om støtte til alle typer programmer, og det er mulig for uavhengige produsenter å søke støtte.

Kompetansehevende tiltak

Med dette menes kurs, seminar, konferanser, studieturer og lignende som kan bidra til å utvikle radio- og tv-arbeidere og lokalradiostasjonen eller lokal-tv stasjonen generelt.

Utviklingsprosjekter

Dette kan være prosjekter som har som mål å etablere og utvikle en redaksjon, samarbeid mellom ulike stasjoner, organisasjonsutvikling, utvikling av nye programkonsepter og lignende.

Oversikt over tilskudd til etnisk-språklige radiostasjoner 2005 - 2010

2005:

Radiostasjon	Type støtte	Støttebeløp
GLR	Driftstilskudd	127 790
Islandsforeningen i Oslo	Driftstilskudd	44 333
Radio Latin Amerika	Driftstilskudd	148 875
Radio Latin Amerika	Kompetansehevende	20 720
Radio Arci Iris	Driftstilskudd	96 077
Radio DSF	Driftstilskudd	89 697
Radio DSF	Programproduksjon	80 000
Radio Inter FM	Driftstilskudd	103 100
Radio Islam Ahmadiyya	Driftstilskudd	41 240
Radio Islam Ahmadiyya	Kompetansehevende	10 000
Radio Tamil Bergen	Driftstilskudd	56 705
Radio Tamil Bergen	Kompetansehevende	16 300
Radio Tamil Ålesund	Driftstilskudd	56 705
Radio Tamil Musaram	Driftstilskudd	50 000
Radio Voz Latina	Driftstilskudd	97 945
Voice of Norway	Driftstilskudd	51 550
Totalt innvilget 2005:		1 091 037

2006:

Radiostasjon	Type støtte	Støttebeløp
GLR	Driftstilskudd	129 000
Islandsforeningen i Oslo	Driftstilskudd	44 780
Radio Latin-Amerika	Driftstilskudd	150 363
Radio Latin-Amerika	Kompetansehevende	25 000
Radio Arco Iris	Driftstilskudd	97 037
Radio Inter FM	Driftstilskudd	104 131
Radio Islam Ahmadiyya	Driftstilskudd	41 652
Radio Tamil - Bergen	Driftstilskudd	57 272
Radio Tamil - Bergen	Kompetansehevende	25 000
Radio Tamil - Ålesund	Driftstilskudd	57 272
Radio Tamil Musaram	Driftstilskudd	50 500
Radio Voz Latina	Driftstilskudd	98 924
Voice of Norway	Driftstilskudd	52 065
Totalt innvilget 2006:		932 996

2007:

Radiostasjon	Type støtte	Støttebeløp
GLR	Programproduksjon	80 000
GLR	Driftstilskudd	129 000
Islandsforeningen i Osl	Driftstilskudd	44 780
Radio Arco Iris	Driftstilskudd	97 037
Radio DSF	Kompetansehevende	54 000
Radio DSF	Programproduksjon	150 250
Radio DSF	Investeringsstøtte	100 000
Radio Inter FM	Driftstilskudd	104 131
Radio Islam Ahmasiya	Driftstilskudd	41 652
Radio Latin-Amerika	Driftstilskudd	170 363
Radio Latin-Amerika	Kompetansehevende	19 200
Radio Tamil - Bergen	Driftstilskudd	57 272
Radio Tamil - Ålesund	Driftstilskudd	57 272
Radio Tamil Musaram	Driftstilskudd	50 500
Radio Voz Latina	Driftstilskudd	98 924
Voice of Norway	Driftstilskudd	52 065
Totalt innvilget 2007:		1 306 446

2008:

Radiostasjon	Type støtte	Støttebeløp
GLR	Driftstilskudd	129 000
GLR	Kompetansehevende	25 000
Radio Arco Iris	Driftstilskudd	97 037
Radio DSF	Driftstilskudd	100 000
Radio Inter FM	Driftstilskudd	104 131
Radio Latin Amerika	Driftstilskudd	150 363
Radio Latin Amerika	Programproduksjon	70 000
Radio Tamil - Bergen	Driftstilskudd	57 272
Radio Tamil - Bergen	Kompetansehevende	24 960
Radio Tamil - Ålesund	Driftstilskudd	57 272
Radio Tamil Musaram	Driftstilskudd	50 500
Radio Voz Latina	Driftstilskudd	98 924
Voice of Norway	Driftstilskudd	52 065
Totalt innvilget 2008:		1 016 524

2009:

Radiostasjon	Type støtte	Støttebeløp
GLR	Driftsstøtte	150 000
Radio Arco Iris	2. runde kompetanse	8 720
Radio Arco Iris	2. runde kompetanse	20 000
Radio DSF	2. runde kompetanse	25 000
Radio Inter FM	Kompetansehevende	30 000
Radio Inter FM	Driftsstøtte	137 866
Radio Islam Ahmadiyya	Driftsstøtte	40 000
Radio Latin-Amerika	Driftsstøtte	100 000
Radio Latin-Amerika	2. runde kompetanse	23 600
Radio Latin-Amerika	2. runde kompetanse	18 500
Radio Tamil - Bergen	Driftsstøtte	38 136
Radio Tamil - Bergen	2. runde kompetanse	18 100
Radio Tamil - Ålesund	Driftsstøtte	29 636
Radio Tamil Musaram	Driftsstøtte	100 000
Radio Voz latina	Driftsstøtte	58 912
Voice of Norway	2. runde kompetanse	18 500
Voice of Norway	Driftsstøtte	41 032
Totalt innvilget 2009:		858 002

2010:

Radiostasjon	Type støtte	Støttebeløp
GLR	Driftsstøtte	100 000
Pakistansk	Driftsstøtte	50 000
Radio Arco Iris	Driftsstøtte	48 519
Radio DSF	Driftsstøtte	100 000
Radio Inter FM	Driftsstøtte	100 000
Radio Inter FM	Kompetansehevende	8 960
Radio Inter FM	Kompetansehevende	13 360
Radio Islam Ahmadiyya	Driftsstøtte	26 054
Radio Latin-Amerika	Driftsstøtte	100 000
Radio Tamil - Bergen	Driftsstøtte	34 636
Radio Tamil - Bergen	Kompetansehevende	35 000
Radio Tamil Musaram	Driftsstøtte	59 438
Radio Voz latina	Driftsstøtte	55 962
Radio Polonia	Kompetansehevende	30 000
Voice of Norway	Driftsstøtte	41 033
Totalt innvilget 2010:		802 962

Medietilsynet administrerer støtte til lokalkringkastingsformål.

3 UTTALELSER FRA MINORITETSSPRÅKLIGE MEDIER

3.1 Aviser

Medietilsynet har gjennomført møter med publikasjoner i ordningen. I tillegg er to urdupublikasjoner som har falt ut av ordningen kontaktet, hvorav en møtte.

Følgende publikasjoner er konsultert:

Publikasjon	Språk	Antall utgivelser i 2008	Opplag i 2008	Første år i ordningen	Gått ut av ordningen
Tong Xun	kinesisk	6	653	1988	
BH Glasnik	bosnisk	6	2 871	2004	
Bosnisk Post	bosnisk	26	1 751	2001	
NGO Times	urdu	26	503	2005	2006

Medietilsynet gikk i gjennom følgende problemstillinger:

1. Hva bør målsettingen være for støtteordningen?

Samtlige publikasjoner mener at målsettingen må være å opprettholde skriftspråket fra eget hjemland. Samtlige publikasjoner peker på viktigheten av at minoritetsspråklige mottar informasjon om norske forhold på sitt eget språk slik at de kan fungere bedre i forhold til norsk tradisjon og leveregler. Dette er også viktig med sikte på å bevare "røttene" i forhold til hjemlandet. Publikasjonene peker på at morsmålet binder mennesker sammen.

Medier på eget språk spiller en viktig rolle i en integreringsprosess. Publikasjonen mener at det derfor er helt nødvendig å øke støtte for å forbedre kvaliteten, stimulere til seriøs journalistikk og øve konstruktiv påvirkning mot minoritetsgruppene. En avis understreket spesielt at minoritetspressen i Norge må tas på alvor og integreres i norsk pressemiljø.

Samtlige publikasjoner peker på at ordningen er avgjørende for framveksten av en minoritetspresse. Samtlige publikasjoner mener at budsjetttrimmen nå er for liten til å opprettholde gjeldende nivå. BH Glasnik meddelte dette i brev av 10. november 2009 til familie- og kulturkomiteen. Bosnisk Post har gjort det samme i brev av 25. november 2009.

En publikasjon informerer om at avisdriften også støtter kulturaktiviteter som nyttårsfest, nyttårskonsert og kinesisk kulturfestival. Disse kulturaktiviteter er viktige for å samle mennesker med samme kultur, religion etc.

Urdu-publikasjonen understreket spesielt at nyhetsaspektet allerede er tatt vare på av større urdu-publikasjoner som dekker hjemlandet, for eksempel Pakistan, og av norske aviser som dekker Norge. Publikasjonen, i tråd med øvrige aviser som er spurt, understreker at det mangler aviser som dekker norske forhold på hjemlandets språk.

2. Hvilke endringer bør vi gjøre for å nå disse målsettingene?

Publikasjonene legger vekt på at ordningen må gjøres mer kjent. Publikasjonene peker på at det samtidig må gis informasjon om hva slags krav støtteordningen stiller. Enkelte publikasjoner mener at vi bør gi dem som har lyst å starte en avis eller et blad på et minoritetsspråk en slags drahjelp (etableringsstøtte). En publikasjon foreslår at vi bør opprette et program til hjelp for etablering av minoritetsavis (eventuelt andre minoritetsplattformer). Et slikt program vil kreve midler, bistand med kunnskap, erfaring og gode råd. Publikasjonen foreslår også et slikt opplegg for eksisterende medier. En avis foreslår reduserte krav for mindre språkgrupper eller et bedre samsvar mellom krav til opplag/utgivelse og språkgruppens størrelse.

3. Hva er svakheter med nåværende ordning?

Samtlige publikasjoner peker på at rammen er for hardt beskåret de senere årene. To publikasjoner mener at de sannsynligvis kom til å legge ned neste år med den budsjettrammen som er foreslått for 2010. Med økte rammer har publikasjonene et ønske om å utvikle produktet og øke utgivelseshyppigheten. En publikasjon mener at ordningen ikke er så synlig og kjent blant innvandrersorganisasjonene. En publikasjon uttrykker at regnskapskravene er for strenge.

Urdu-publikasjonen mente at Medietilsynets krav om at abonnentene skulle betale direkte til bank/post gjør det vanskelig å tilfredsstille kravet til 400 abonnenter. Denne avisen mener at grensen bør være 100.

4. Hva er styrken ved nåværende ordning?

Samtlige publikasjoner er fornøyd med støtteordningens innretning. Det er bred enighet blant publikasjonene om å opprettholde kravet til et kalenderår for å motta støtte. Dette medfører bl.a. at det er vanskeligere for useriøse aktører å være med. Flere støtter opp om de økte krav til regnskap og dokumentert antall abonnenter.

To publikasjoner mener at alle bør motta et grunntilskudd, uavhengig av utgivelseshyppighet og opplag, for å opprettholde en forutsigbar og stabil ramme. I tillegg bør det innvilges et driftstilskudd på bakgrunn av opplag.

5. Hvilke språk bør minoritetspublikasjonene benytte?

Samtlige publikasjoner mener publikasjonene bør benytte "hjemlandets språk", jf. pkt. 1.

6. Hva bør være minimumskravet til antall nummer og opplag?

Det er en liten uenighet blant publikasjonene om nåværende krav. En publikasjon foreslår en lavere grense i startfasen, for eksempel 100 abonnenter og antall utgaver kan settes til fire,

en i hvert kvartal. Denne publikasjonen peker på at det er ganske mye arbeid å drive et blad på fritiden.

7. Andre forhold som publikasjonene er opptatt av

Samtlige publikasjoner er opptatt av at ordningen skal opprettholdes. De fleste publikasjonene er også opptatt av mer opplæring i journalistfaget, og hvordan de kan få tak i informasjon. Enkelte publikasjoner ønsket kurs i hvordan en kommersiell avis/ blad/ publikasjon i Norge drives.

3.2 Nettsider

Arbeidsgruppen har innhentet erfaringer fra *Utrop* og *X-plosiv*, som begge har lang erfaring i drift av nettsider for minoriteter.

Utrop

Utrop distribueres både på papir og på nett. Utrop drives ved hjelp av annonseinntekter og støtte fra Kulturrådet (i 2010 var støtten kr 750 000). Utrop mottok etableringsstøtte fra Kommunal- og regionaldepartementet.

Utrop mener at nyhetsproduksjon bør støttes og at hovedredaksjonen bør ligge i Norge. Utrop mener at stoffet bør omhandle tema minoritetsspråklige er opptatt av i Norge og være på norsk. Utrop mener at minoritetsmediene bør være rettet både mot de minoritetsspråklige, men også befolkningen for øvrig.

Utrop har gode erfaringer med et stipendiatprogram, med støtte bl.a. fra Fritt Ord, en kombinert opplæring hvor både "ekstern" teori og praksis i egen redaksjon er inkludert. Utrop understreker sterkt behovet for journalister med minoritetsspråklig bakgrunn.

Utrop mener støtteverdige medier i hovedsak bør ha egenprodusert stoff. Utrop understreker behovet for en plattformnøytral støtteordning for minoritetsspråklige. Utrop er skeptisk til etableringsstøtte, og mener at medier bør drive i en viss periode før støtte ytes.

X-plosiv

X-plosiv har vært i virksomhet på internett siden 2007. Nettsiden drives ved hjelp av annonser og frivillige bidrag. X-plosiv mener at minoritetsspråklige personer trenger bedre informasjon om hvor de kan søke støtte, for eksempel en portal som kan medvirke til at flere blir oppmerksom på de minoritetsspråklige nettstedene. Økonomiske årsaker er den vesentligste årsaken til at så få nettsteder er i virksomhet. X-plosiv mener at nettsidene må drives ut fra prinsippene i Redaktørplakaten og Vær-Varsom plakaten. X-plosiv mener videre at nettsiden må benytte hjemlandets språk, men at det bør åpnes for at norsk kan benyttes i en viss grad.

X-plosiv peker spesielt på at etableringsfasen er spesielt vanskelig for minoritetsspråklige medier og understreker behovet for etableringsstøtte dersom søkere vurderes å ha kvalitet,

ideologi og kompetanse. X-plosiv mener at mediene ikke bare bør støttes ut fra nyhetsproduksjon, men at også annet informativt stoff legges til grunn. X-plosiv slutter seg ellers til Utrops anførsler.

3.3 Minoritetsradioer

Arbeidsgruppen har innhentet uttalelse fra *Foreningen for minoritetsradioer*, ledet av Hans Dahle fra Radio Latin-Amerika. I brev av 1. juni 2010 uttaler *Foreningen for minoritetsradioer* blant annet:

Etnisk-språklig minoritetsradioer drevet av og for etnisk-språklige minoriteter utgjør en viktig del av mangfoldet i lokalradiobildet. Minoritetsradioene kan betraktes som multikulturelle, og de retter sendingene sine mot flere ulike språkgrupper. Minoritetsradioene ansetter flere hundre frivillige medarbeidere i forskjellige aldersgrupper og kringkaster viktig informasjon som lokale nyheter, intervju, debattprogram osv.

Minoritetsradioene i Oslo sender til sammen 78 timer i uken. Dette tilsvarer nærmere 3800 timer pr. år. De sender i tillegg "live" over Internett. Flere minoritetsradioer har også egne nettportaler og formidler nyheter og viktig informasjon til brukerne. I forrige konsesjonsperiode var antall kringkastede timer fra minoritetsradioer flere enn i nåværende periode. Radio Latin-Amerika kringkastet opp til 100 timer i uken, men har nå fått redusert sin sendetid med ca. 70 prosent. Radio Tellus og Radio Island la ned virksomheten i Oslo i forrige konsesjonsperiode.

I 2009 ble det innført begrensinger i tilskuddet til minoritetsradioer, noe som medførte mindre tilskudd til blant annet Radio Latin-Amerika og Radio Inter FM. Årlig deles det ut nærmere ni millioner kroner til lokalkringkasting. Vi refererer til Forskriftene for tilskudd til lokalkringkastings § 3-1:

"Ved tilskudd til lokalradioformål skal det tas særlig hensyn til søknader fra etniske og språklige minoritetsgrupper."

Vi mener at bevilgningene på rundt kr 300 000 til minoritetsradioene er for lave, tatt i betraktning det store antallet innbyggere med minoritetsbakgrunn i Oslo. Vi er av den formening at dette ikke er i tråd med forskrift for tilskudd til lokalkringkasting § 3-1.

Vi merker oss at Fagutvalget har prioritert flere søknader fra kommersielle radioaktører ved hovedtildelingen i år. Disse 24/7-radioer og allmennradioer kan, i motsetning til innvanderradioer, kan sende i prime time og har muligheten til å innhente ubegrenset med reklame- og sponsorinntekter. Innvanderradioene har derimot ikke adgang til å sende i prime time og har ikke anledning til å tjene mer enn kr 135 000 i reklame/sponsorinntekter pr. år. Vi er av den oppfatning at midlene fra hovedtildelingen, siden det er et gode, skal øremerkes til de radioene som rammes av begrensninger og som har minst mulighet til å innhente midler fra reklame/sponsing.

I Oslo er det ingen lokal-TV for minoriteter. Heller ikke noen avis som utkommer daglig.

Norges største og eneste minoritetsavis kommer ut hver 14. dag.

På ovennevnte grunnlag forventer Foreningen for minoritetsradioer en betydelig økning i støtten til lokalkringkasting for minoriteter i Oslo (brevet følger i sin helhet på vedlegg 1).

4 HISTORIEN OM BOSNISK POST

Bosnisk Post har, mer enn øvrige medier i ordningene, fungert etter intensjonene. En nøyere gjennomgang av virksomheten til Bosnisk Post viser at avisens aktivitet antagelig ligger nær et eksistensminimum. Vi skisserer derfor hvilke tiltak og rammevilkår som har vært nødvendig for at Bosnisk Post tilnærmet har oppfylt intensjonene i ordningen.

Avisen kommer ut hver annen uke og gir innvandrere fra Bosnia regelmessig informasjon om Norge. Publikasjonen betraktes derfor som en viktig aktør for bosniere for å tilpasse seg norske forhold. Publikasjonen har to ansatte i Norge, to i Sverige og en fast freelance. Avisen disponerer 300 bidragsyttere. Bruttoutgifter i 2008 var på kr 3 931 538, dvs. en kostnad per side på kr 5400, noe som vurderes å være et naturlig nivå.

Historien til Bosnisk Post viser at:

- Avisen mottok kr 792 000 i støtte fra Kulturdepartementet i starthjelp. Avisen fikk også særskilt etableringsstøtte andre året.
- Redaktøren har presseerfaring fra hjemlandet og kunne i tillegg benytte seg av et stort "bosnisk" nettverk ved flytting til Norge.
- Avisen fremstår som "nøytral" i forhold til de ulike befolkningsgrupper fra hjemlandet.
- Redaktøren fikk regelmessig hjelp fra den tidligere avisen Indre Smaalenene, i form av kontorlokaler, kjennskap til norsk pressetradisjon, norske regler blant annet vedr. regnskap, abonnementsordninger, distribusjon og markedsføring.
- Redaktøren hospiterte innledningsvis i Vårt Land og Dagen Næringsliv.
- Den samme avisen utgis i Sverige, de svenske abonnementsinntektene representerer ca 67 prosent.
- Den bosniske innvandrerfolkningen i Norge er på ca 15 000, i tillegg representerer den bosniske innvandrergruppen på 60 000 i Sverige, 20 000 i Danmark og 6 000 i Finland et inntekspotensial.

5 UTVIKLINGEN I NORSK INNVANDRINGSPOLITIKK

"Innvandrere øker i antall og i andel. I løpet av 2000-tallet har innvandrerbefolkningen i Norge nesten doblet seg," skriver journalist Berit E. Baumberger i Aftenposten den 31. desember 2009. Tallene er basert på tall fra Statistisk sentralbyrå, FaFo og Administrasjon- og inkluderingsdepartementet. Baumberger nevner videre:

"For 40 år siden var det bare en utlending pr. 50 "nordmenn". I dag utgjør landets halve million innvandrere og deres barn mer enn 10 prosent av befolkningen. I 2060 har trolig hver fjerde innbygger innvandrerbakgrunn. Sammensetningen av innvandrerbefolkningen i Norge har endret seg markant. I 1970 utgjorde folk fra Norden og Vest-Europa 70 prosent av innvandrere. Nå utgjør de litt over 20 prosent. Tilsvarende har andelen såkalt ikke-vestlig gått opp. I 1970 hadde 6 prosent bakgrunn fra Asia, Afrika eller Latin-Amerika. Nå utgjør de over halvparten av innvandrerbefolkningen."

Sentrale tall om innvandrerbefolkningen, sammenlignet med "nordmenn" (tall i prosent):

	Innvandrerbefolkningen som er innvilget norsk statsborgerskap	"Nordmenn"
Arbeidsledighet	7,5	2,5
Ekteskap – kvinner 20-24 år	54	7
Inntekt – vedvarende lavinntekt	17	3
Kriminalitet – straffet	2,3	1,4
Helse – oppfatter sin helse som god	67	86
Valgdeltakelse – lokalvalget 2007	40	62

Kilde: Aftenposten den 31. desember 2009

6 OVERSIKT OVER ANTALL MINORITETSSPRÅKLIGE GRUPPER

Minoritetsspråklige i Norge består av personer med bakgrunn fra 216 ulike land og selvstyrte regioner. De har kommet hit som flyktninger, som arbeidsinnvandrere, for å ta utdanning eller gjennom familierelasjoner til noen i Norge.

I dag er det av over 552 000 personer bosatt i Norge som enten har innvandret selv eller er født i Norge med innvandrerforeldre. Til sammen utgjør disse gruppene 11,4 prosent av befolkningen. Om lag 257 000 personer har bakgrunn fra Europa, 199 000 personer har bakgrunn fra Asia, 67 000 har bakgrunn fra Afrika og 18 000 har bakgrunn fra Sør- og Mellom-Amerika. I tillegg er det 11 000 personer med bakgrunn fra Nord-Amerika og Oseania. Av innvandrere er det flest fra Polen, Sverige, Tyskland og Irak, og 35 prosent av innvandrerne har norsk statsborgerskap.

I perioden 1990-2008 har det i alt innvandret 377 000 personer med statsborgerskap fra et land utenom Norden til Norge og fått opphold her. Av disse var det 24 prosent som kom på grunnlag av flukt, 24 prosent på grunnlag av arbeid og 11 prosent fikk opphold for å ta utdanning. 23 prosent ble familiegjenforent med en person som allerede var i Norge, og 17 prosent fikk opphold på grunnlag av en familieetablering.

Antall innvandrere har økt de siste 50 årene. Etter annen verdenskrig kom flyktningene fra Øst-Europa, senere kom arbeidsinnvandrere både fra Europa og resten av verden. Etter at det ble stopp for arbeidsinnvandring i 1975, er antall flyktninger fra land i Asia, Afrika, Latin-Amerika og Europa utenom EU/EØS økt. Med EU-utvidelsen har det skjedd en markant

økning i innvandring fra EU-landene i det tidligere Øst-Europa.

SSB har publisert tall om utenlandsfødte helt tilbake til Folketellingen i 1865. Den gang var 1,2 prosent av befolkningen på 1,7 millioner født i utlandet, flertallet i Sverige. I 1920 hadde gruppa økt til 2,8 prosent. I mellomkrigstiden var det lite innvandring, og i 1950 var 1,4 prosent av befolkningen født i utlandet.

Utvalgte statsborgerskap per 1.1 2010 (SSB):

Polen	52 125
Pakistan	31 061
Irak	26 374
Somalia	25 496
Tyskland	22 859
Vietnam	20 100
Iran	16 321
Tyrkia	15 998
Bosnia-Hercegovina	15 918
Russland	14 873
Sri Lanka	13 772

Filippinene	13 447
Storbritannia	12 843
Thailand	12 268
Afghanistan	10 475
Litauen	10 341
India	9 747
USA	7 707
Kina	7 326
Nederland	6 926
Etiopia	5 156
Frankrike	3 930

7 POLITISKE SIGNALER TIL SPRÅK I PUBLIKASJONENE

Arbeidsgruppen viser til punkter som omhandler minoriteter og språk:

Fra Soria Moria 2

- Regjeringen vil gi flere muligheter til morsmålsopplæring. I en globalisert verden er tospråkighet en ressurs.
- Regjeringen vil øke rett og plikt til norskopplæring fra 300 til 600 timer, samt innføre obligatorisk avsluttende prøve i norsk.
- Regjeringen vil innføre krav for alle med plikt til norskopplæring om å ha bestått norskprøve eller statsborgerskapsprøve for å kunne få norsk statsborgerskap.

Fra Handlingsplan for integrering og inkludering av innvandrerbefolkningen (2008)

- Kommunene har plikt til å tilby opplæring i norsk og samfunnskunnskap i inntil fem år fra den enkelte har fått oppholds - eller arbeidstillatelse første gang.
- Norskopplæring for asylsøkere i mottak ble iverksatt fra 1. september 2007 og omfatter asylsøkere i ordinære mottak som er over 16 år og som ikke har fått endelig avslag. Disse kan få inntil 250 timer norskopplæring. Formålet med opplæringen er at asylsøkere skal tilegne seg basisferdigheter på norsk slik at de kan kommunisere på dagligdags norsk i mottaket og i lokalmiljøet.
- Nyankomne innvandrere har behov for informasjon og kunnskap om det norske samfunnet. Regjeringen opprettet i 2008 en tilskuddsordning for frivillige organisasjoner som kan gi målrettet informasjon til nyankomne innvandrere. Formålet er å utvikle nettverk og styrke deltakelsen i lokalsamfunnet, samt å bistå i

formidling av kunnskap om rettigheter og plikter, og om lover og regelverk i det norske samfunnet.

- Voksne innvandrere skal lære tilstrekkelig norsk til å fungere i samfunnet i løpet av de første fem årene de bor i landet.
- Barn og unge med innvandrerbakgrunn skal beherske norsk så tidlig som mulig i skolegangen for å sikre et godt læringsutbytte.

Fra forskrift om læreplan i norsk og samfunnskunnskap for voksne innvandrere

- Kunnskaper og ferdigheter i språk og kjennskap til samfunnsforhold er viktige forutsetninger for å kunne delta aktivt i samfunns- og arbeidsliv og i fellesskapet generelt. For å fremme integreringsprosessen får innvandrere og flyktninger opplæring i norsk og samfunnskunnskap. Opplæringen i samfunnskunnskap skal gis på et språk de forstår, men er i tillegg også en integrert del av norskopplæringen og skal foregå gjennom hele opplæringsforløpet.

8 OVERSIKT OVER EKSISTERENDE MEDIER RETTET MOT MINORITETER

8.1 Tv-kanaler

Norge har ingen tradisjonelle lokal-tv-stasjoner rettet spesielt mot minoriteter, men to tilbud på satellittfjernsyn (som kun er registreringspliktig, ikke konsesjonær):

- Utrop TV
- Iraki Media

I tillegg nevnes:

- Frikanalen:
Foreningen Frikanalen er stiftet med det formål å bidra til at det frivillige Norge skal få sin egen tv-kanal fra 2008. Alle ideelle organisasjoner kan bli medlem og medeier i kanalen, alle foreninger, lag og enkeltpersoner som driver ikke-kommerisell virksomhet kan lage programmer på Frikanalen. En gjennomgang av medlemslisten til Frikanalen viser at følgende organisasjoner med minoritetsforankring har mulighet til å sende på Frikanalen:
 - Stiftelsen "Evangeliet til muslimene"
 - Urtehaven (Stiftelse)
 - Ahmadiyya Muslim Jama'at
 - Romani Council Union
 - Muslim TV
 - Rhema Ministries Norway

8.2 Lokalradioer

Når det gjelder radiostasjoner er tilbudet dette:

Radio	Konsesjonsområde	Språk
Voice of Norway (Urdu Service)	01-03 Sarpsborg, Råde	Urdu
Ahmadiyya Muslim Jamaat	03-01 Oslo	Urdu, engelsk, tysk, fransk
Pakistansk Ungdomsforening	03-01 Oslo	Urdu, indisk, panjabi, norsk, arabisk, eritreisk og persisk
Radio Latin-Amerika	03-01 Oslo	Spansk, portugisisk, polsk, norsk
Urtehaven islamske stiftelse	03-01 Oslo	Urdu
Radio Inter FM	03-01 Oslo	Tyrkisk, somalisk, aserbajdsjansk, persisk, filippinsk, urdu, albansk
Radio Tamil Murasam	03-01 Oslo	Tamilsk
Radio Tamil Bergen	12-05 Bergen	Tamilsk

8.3 Papiraviser på morsmål om Norge (de tre første støttet av Medietilsynet)

- Tong Xun Kinesisk
- BH Glasnik Bosnisk
- Bosnisk Post Bosnisk
- NGO Times Urdu

Ytterligere opplysninger om disse publikasjonene ligger under pkt. 4 "uttalelse fra minoritetsspråklige publikasjoner".

8.4 Papiraviser for minoriteter på norsk om Norge

Utrop

Utrop er en ikke-partipolitisk og religiøs uavhengig avis. Utrop driver seriøs og kritisk journalistikk, og fungerer som minoritetenes arena for fri informasjon, samfunnskritikk og debatt. Hovedaktiviteten er å publisere nyheter, aktualiteter og debatt som angår det flerkulturelle kultur- og samfunnslivet. Utrop følger Vær Varsom-plakaten og Redaktørplakaten.

Klar Tale

Klar Tale er en lettlestavis som er rettet mot mennesker med lese- og skrivevansker, også minoritetsspråklige. Ca. 25 prosent av enkeltabonnentene har et "ikke-vestlig" navn. Klar

Tale utkommer hver uke og "speiler" nyhetsbildet nasjonalt og internasjonalt. Klar Tale følger Vær Varsom-plakaten og Redaktørplakaten.

8.5 Papiraviser for minoriteter med støtte fra Norsk kulturråd

Kulturrådet gav kr 30 000 til følgende tidsskift i 2009:

- | | |
|-------------------------------|----------|
| - Ragtime | Indisk |
| - Spinghar | Afghansk |
| - Speil | Indisk |
| - Parai | Tamil |
| - Twoja Norwegia | Polsk |
| - Landsmann/ Sootechestvennik | Russisk |

8.6 Nye publikasjoner med oppstart etter kurs på Institutt for journalistikk høsten 2009

- Le Norvégien er en publikasjon på fransk som skal fungere som forum og informasjonskanal for norske franskmenn om temaene næring og turisme. Høsten 2009 kom Le Norvégien ut med tre utgaver.
- Burmesisk publikasjon (navn foreløpig ukjent) på nett, deretter opptrapping til papiravis. Fokuset for publikasjonen er nyheter fra Burma på burmesisk.
- Italiensk publikasjon: flerspråklig publikasjon på italiensk, engelsk og norsk som skal utgis på papir, første utgave er planlagt desember 2009. Fokuset for publikasjonen er medier og medieutdanning.

Øvrige opplysninger:

Disse tre nystartede publikasjonene har ikke mottatt noen form for oppstartsstøtte, kun et utdanningsstipend som gjorde det økonomisk mulig for deltagerne å være med på kurset.

8.7 Oversikt over nettsteder for minoriteter på norsk

- **www.utrop.no**
Språk: norsk
Profil og innhold: Utrop er en nettportal med nyheter, underholdning og aktualiteter om det flerkulturelle Norge. Utrop utgir også papiravis og driver egen TV-stasjon. Nettstedet fungerer som et supplement til papiravisen.
- **www.klartale.no**
Språk: norsk
Profil og innhold: Klar Tale er en nettportal med allmenne nyheter som løpende oppdateres. Teksten er lettlest og brukere kan justere tekststørrelse, fonter og

bildebruk. Teksten er lagt ut til podcastbruk, og brukere kan få teksten opplest med ønsket hastighet.

- **www.x-plosiv.no**
Språk: norsk
Profil og innhold: Nettmagasinet X-plosiv er et flerkulturelt nettmagasin, og er partipolitisk og religiøst uavhengig. X-plosiv er en frivillig organisasjon. Magasinet har til hensikt å være en formidlingsarena for nyheter, kultur, sport og andre samfunnsaktuelle saker. X-plosiv.no følger Vær Varsom-plakaten og Redaktørplakaten.
- **www.morsmal.no / www.modersmal.net**
Språk: norsk
Profil og innhold: Nordisk samarbeid om digitale læringsressurser på ulike språk, i første omgang med Sverige. Nettsidene har fokus på språk, kultur og utdanning for elever med rett til støtte, undervisning og veiledning på morsmålet. Den skal fungere som en nasjonal og internasjonal informasjons-, møte- og ressursplass for morsmålsopplæring.
- **www.ung.no**
Språk: norsk
Profil og innhold: Nettsiden har informasjons- og nyhetspreg rettet mot ungdom, med fokus på blant annet minoriteter og rettigheter, demokrati, tvangsekteskap, diskriminering etc.
- **www.korspahalsen.no**
Språk: norsk
Profil og innhold: Nettsiden er rettet mot barn og unge med fokus på informasjon om blant annet integrering, flerkulturelle samfunn, kultur, religion og livssyn.

8.8 Internettsteder på andre språk

- **www.norsktamil.no**
Språk: norsk og tamil.
Profil og innhold: Norsktamil.no er en uavhengig nyhetsportal på norsk som hovedsaklig fokuserer på tamiler i Norge, og drives i samarbeid med Utrop.
- **www.sikunews.no / www.sikunews.com**
Språk: engelsk.
Profil og innhold: sikunews.no er en nyhetsside som er rettet mot landene nær polarområdene, spesielt inuittene. Den norske delen av nettsiden drives i samarbeid med Utrop.
- **www.lran.no**
Språk: norsk og persisk.

Profil og innhold: Iran.no er en nettportal som tar sikte på å skape en møteplass for iranere som bor i Norge, samt andre nasjonaliteter som ønsker å få tilgang til fakta og informasjon om Iran. Nettsiden har som mål å fremheve iransk kultur, livsstil og bygge et nettverk, samt å oppnå bedre kommunikasjon og felleskap mellom iranere.

- **www.Kurdistan.no**

Språk: norsk og kurdisk.

Profil og innhold: Kurdistan.no er en nettside med nyhets- og opplysningspreg for kurdere i Norge. Nettsiden er drevet av Det norske råd for kurdernes rettigheter. Nettsiden har til hensikt å spre informasjon om kurdernes situasjon og å sikre kurdernes rettigheter.

- **www.vietnor.no**

Språk: vietnamesisk.

Profil og innhold: Vietnor.no er en vietnamesisk nettside om norske samfunnsforhold.

- **www.nvsenter.no / www.nvsenter.org**

Språk: norsk, vietnamesisk og engelsk.

Profil og innhold: Nvsenter.no er en nettside drevet av Norsk vietnamesisk senter med fokus på norske og internasjonale nyheter for vietnamesere i Norge, menneskerettigheter, kultur og miljø. Nettsiden er på vietnamesisk, norsk og engelsk.

- **www.somnor.no**

Språk: norsk.

Profil og innhold: Somnor er en somalisk informasjonsside om somalisk kultur og om somaliske miljøer i Norge. Somnor retter seg mot offentlige instanser, private foretak og enkeltpersoner. Somnor gir tilbyr tolketjenester og oversettelse fra somalisk til norsk og omvendt.

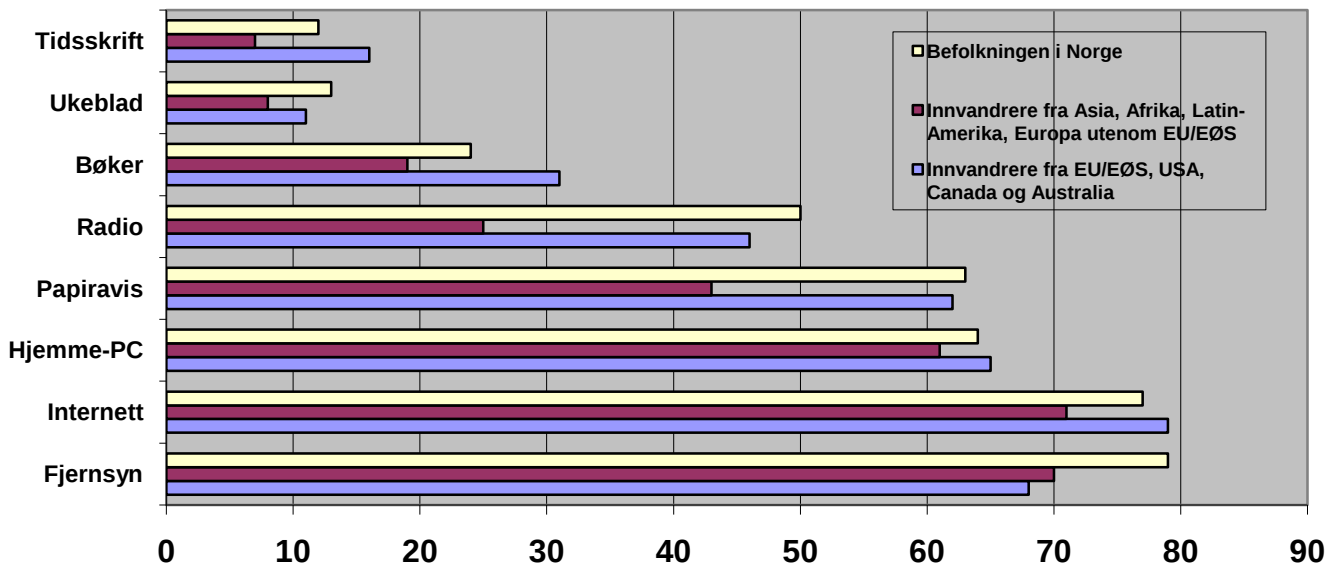
8.9 Øvrige opplysninger:

BBC i Storbritannia har kommet langt når det gjelder nyhetsformidling til minoriteter på morsmålet. BBC har egne nettsider med nyhetssaker og web-tv fra Storbritannia og hjemlandet, f.eks.: www.bbc.co.uk/hindi og www.bbc.co.uk/somali

9 OPPLYSNINGER OM MINORITETERS MEDIEBRUK

Den nyeste forskningen om minoriteters mediebruk er rapporten "Kultur- og mediebruk blant personer med innvandrerbakgrunn" (rapport 29/2009), skrevet av statistikkrådgiver Odd Frank Vaage i Statistisk sentralbyrå. Vi skisserer noen funn:

- Internett og TV er de mest brukte mediene blant innvandrere fra Afrika, Asia, Latin-Amerika og Europa utenom EU. Kulturbruken er jevnt over noe lavere blant innvandrere fra disse landene.



Andel som har brukt ulike massemedier en gjennomsnittsdag, etter landsgruppe. Alder 9-59 år. 2008. Tall i prosent.

- Innvandrere fra Afrika, Asia, Latin-Amerika og Europa utenom EU er den gruppen som i minst grad bruker radio og papiraviser.
- Det er lite lesing av distrikts- og lokalaviser blant innvandrere fra Afrika, Asia, Latin-Amerika og Europa utenom EU. Nær 60 prosent av innvandrere fra Afrika, Asia, Latin-Amerika og Europa utenom EU leser ikke papiravis i løpet av dagen.
- Barn og unge med innvandrerbakgrunn fra Afrika, Asia, Latin-Amerika og Europa utenom EU bruker mye tid til fjernsyn.
- Fire av ti med innvandrerbakgrunn kan se TV-sendinger fra hjemlandet.

Rapporten "Innvandrere på nett", utgitt av Vox den 8. Februar 2010 tar for seg de fem største innvandringsgruppene i Norge (med unntak av Sverige), dvs. innvandrere fra Polen, Pakistan, Irak, Somalia og Vietnam. Rapporten konkretiserer bl.a.:

- Ni av ti innvandrere bruker pc, nesten like mange bruker Internett. 70 prosent av dem som bruker pc gjør dette daglig, 92 prosent bruker pc minst en gang i uka.
- Nesten alle har tilgang til pc hjemme (83 prosent), og de aller fleste oppgir å bruke den til private formål.
- Drøyt en av fire bruker pc på jobb. Innvandrere fra Somalia bruker i minst grad pc på jobb (19 prosent), innvandrere fra Vietnam bruker mest (36 prosent)
- 41 prosent av innvandrere mestrer i liten grad dagens teknologi. Det tilsvarende tallet for hele den norske befolkningen er 27 prosent.

- Mange innvandrere er motivert for å lære mer, men opplever få arenaer for ikt-læring. De som ikke mestrer teknologien ønsker seg kurstilbud fra det offentlige.

10 ØVRIGE STØTTEORDNINGER FOR MINORITETSSPRÅKLIGE PUBLIKASJONER

Så langt Medietilsynet kjenner til finnes to støtteordninger som tilnærmet fyller de samme intensjoner som pressestøttens post 76 *Visse publikasjoner*:

10.1 Integrerings- og mangfoldsdirektoratet (IMDi):

Et velfungerende demokrati forutsetter deltakelse i samfunnet fra alle grupper, og alle som bor i Norge skal ha like muligheter til å delta i samfunnet. For å stimulere til økt deltakelse gir Regjeringen blant annet støtte til landsdekkende organisasjoner på innvandrerfeltet og til drift av lokale innvandrerorganisasjoner. I tillegg er det i statsbudsjettet for 2010 satt av midler til frivillige organisasjoners arbeid for å integrere og inkludere nyankomne innvandrere og deres familie. Ordningenes formål er å bidra til deltagelse fra innvandrere i frivillige organisasjoner og skape møteplasser mellom innvandrere og nordmenn. IMDi innvilger imidlertid ikke mediestøtte.

10.2 Kulturrådet

Kulturrådet bevilger midler til kulturelle, periodiske publikasjoner. Tilskuddsordningen for uke- og månedsaviser skal bidra til å holde oppe publikasjoner med ulik kulturell og samfunnsmessig verdi. Tilskuddsmottakere på denne posten er nevnt under pkt. 9.3.

11 GRÜNDEROPPLÆRING FOR MINORITETSSPRÅKLIGE PUBLIKASJONER – INSTITUTT FOR JOURNALISTIKK

Mot slutten av 2007 tok Medietilsynet kontakt med Institutt for Journalistikk (IJ) for å få i gang et prosjekt som kunne gi hjelp til folk som ønsket å starte minoritetsspråklige publikasjoner i Norge. Noe av bakgrunnen var at antallet støtteberettigede publikasjoner av ulike grunner hadde gått ned. Medietilsynet og IJ ble enige om noen rammer for prosjektet. Først og fremst skulle IJ gå bredt ut i fremmedspråklige miljøer for å rekruttere mulige deltakere. Målet var å finne fire personer med lovende prosjekter vi kunne gå videre med. Disse skulle så tilbys gründerhjelp i form av en kursserie på IJ og personlig oppfølging.

Våren 2008 jobbet IJs markedsmedarbeider Anne Gjerde mot en rekke minoritetsspråklige miljøer for å finne mulige kandidater. Disse ble invitert til et gründer-seminar på IJ 18. -19. september. I alt meldte det seg på 32 personer til seminaret, derav 30 møtte. De representerte 13 ulike språkområder. På seminaret gikk seminarlederne Asgeir Olden og

Rune Hetland gjennom hvilke forutsetninger som må til for å lykkes med en publikasjon. I tillegg gjorde Jan Erik Andersen fra Medietilsynet rede for reglene for støtte til minoritetsspråklige publikasjoner. Alle deltakerne ble oppfordret til, og fikk tid til, å lage og presentere en projektskisse. En rekke av deltakerne gjorde dette. De som ønsket å gå videre med sitt prosjekt, ble oppfordret til å sende det inn til IJ/Medietilsynet, slik at vi kunne vurdere realismen i dem.

Kun fire av deltakerne utarbeidet en projektskisse. Disse ble tatt ut til å delta i en lengre kursserie på IJ for å kvalifisere dem som redaktører og publisister. Det er verdt å nevne at personer som representerte viktige språkgrupper som for eksempel russisk, somali, polsk og urdu ikke valgte å sende inn prosjektbeskrivelser.

IJ, i samråd med Medietilsynet, besluttet derfor å gå videre med tre, på bakgrunn av projektskissen, på følgende språk: fransk/arabisk, italiensk og karen/burmesisk.

Innenfor de økonomiske rammene av prosjektet, var det rom for en kursserie på åtte 2-dagerskurs, i tillegg til personlig veiledning. Kursserien ble i sin helhet gjennomført i 2009.

Det var godt oppmøte på kursene og kursdeltakerne fikk utbetalt utdanningsstipender etter oppmøte. Kursene ble gjennomført på Institutt for Journalistikk. Temaene var pressejuss, presseetikk, kilder og kildebruk, redaktøransvaret, offentlighet, etablering av eget selskap, publisering og digital research.

Kursdeltakerne har gitt uttrykk for at de har hatt stort utbytte av kursene. Da kursserien ble avsluttet i november 2009, var den ene av deltakerne allerede godt i gang med sin publikasjon, den andre i gang med å publisere på nett og den siste i gang med å samle stoff til sin første utgave, jf. punkt 10.6.

Det har vært et visst behov for å følge opp kursdeltakerne også etter at kursserien var over, særlig i økonomiske spørsmål.

12 NÅVÆRENDE KRAV I STØTTEORDNINGENE FOR MINORITETSSPRÅKLIGE

12.1 Aviser

Forskrift om tilskudd til minoritetsspråklige publikasjoner stiller krav om:

- Informasjon om norske samfunnsforhold og opprinnelig hjemland, i hovedsak på eget språk.
- Orienterer språklige minoriteter i Norge om nyheter og aktuelle spørsmål.
- Angi utgivelsesdato, publikasjonens navn og navnet på ansvarlig redaktør på et lett synlig sted i publikasjoner.
- Komme ut regelmessig og med minst 6 nummer per år.
- Ha et gjennomsnittlig netto opplag på minst 400 eksemplarer.
- Selge minst halvparten av netto opplag som abonnement.

- Ta reell betaling for abonnement, løssalg og annonser etter en offentlig tilgjengelig prisliste.
- Ha hovedredaksjon i Norge.
- Ha en ansvarlig redaktør med status som svarer til bestemmelse i Redaktørplakaten.
- Villkårene må være oppfylt i minst ett kalenderår før tilskudd ytes.
- En publisering kan ikke motta større tilskuddsbeløp enn publikasjonens samlede inntekter fra abonnement, løssalg og annonser i året før tilskuddsåret.
- Følge regnskapsloven og norsk regnskapsskikk.
- Søknaden fremmes på eget skjema.
- Legge fram utgitte aviser i året før tilskuddsåret og aviser som allerede er utgitt i tilskuddsåret.

12.2 Lokalradioer

Forskrift for tilskudd til lokalkringkastingsformål stiller krav om:

- Status som konsesjonær.
- Informasjon om budsjettert omsetning i tilskuddsåret og omsetning i foregående år
- Informasjon om annen støtte.
- Rapport og regnskap for prosjektet.
- Søknaden skal fremmes på eget skjema.

Fagutvalget (i samarbeid med Medietilsynet) har innført følgende grenser for tilskudd:

- Minimumsbeløp på kr 25 000.
- Maksimumsbeløp på kr 100 000.
- Støtten begrenses til 50 prosent av konsesjonærens inntekter, inklusiv statsstøtte.

12.3 Nettmedier

Det finnes per dato ingen statlige støtteordninger for nettmedier.

13 ARBEIDSGRUPPENS PRINSIPIELLE GRUNNLAG FOR NY STØTTEORDNING

13.1 Endret mediebruk blant nordmenn

Norsk mediebarometeret for 2009 viser at mediebruken er endret vesentlig de senere årene:

”65 prosent av befolkningen leste en eller flere papiraviser i løpet av en gjennomsnittsdag i 2009. Dette er en nedgang fra 68 prosent i 2008 og føyer seg inn i en synkende trend fra tidligere år (...).

I de senere årene har det vært nedgang i lesing av papiraviser blant personer mellom 9 og 79 år. Mens 65 prosent leste papiravis en gjennomsnittsdag i 2009, var den tilsvarende andelen i 1997 på hele 84 prosent.

Bruk av Internett øker stadig. Andelen som bruker Internett i løpet en gjennomsnittsdag, økte fra 71 prosent i 2008 til 73 prosent i 2009. Veksten gjelder alle aldersgrupper, men særlig for de eldre.

Andelen som ser på fjernsyn en gjennomsnittsdag, har sunket noe de siste årene, men holdt seg stabilt fra 2008 til 2009, på 80 prosent. I gjennomsnitt så vi 2 timer og 28 minutter på fjernsyn per dag i 2009, 3 minutter mer enn året før. Flere så på opptak fra fjernsyn i 2009 enn året før, mens andelen som så på kjøpe- eller leievideo/-DVD, var omtrent på samme nivå begge årene.

Andelen radiolyttere i løpet av en dag har forandret seg lite, fra 54 prosent i 2008 til 53 prosent i 2009. Likevel har det på samme måte som for avislesing blitt færre radiolyttere over lengre tid. Vi brukte 1 time og 22 minutter per dag på radiolytting i 2009, 2 minutter mer enn i 2008."

Arbeidsgruppen registrerer ulike innspill om hvilke medier som befolkningen i Norge vil benytte i framtiden. Vi viser spennvidden med to ulike tilnærminger primo 2010. I avisåret 2009 skriver forsker Sigurd Høst:

"Et viktig argument for at avisbedriftene, konsernene og myndighetene fortsatt bør satse på (papir)avisen som produkt, er at de norske avisene gjør det mye bedre enn avisene i de fleste andre vestlige land. Det betyr for det første at avisene kan tåle en nedgang gjennom mange år før vi nærmer oss det nivået for total kollaps som nå kjennetegner avissituasjonen i Danmark og USA. (...). Den desentraliserte strukturen med store og mellomstore dagsaviser og små, helt lokale fådagersaviser er godt tilpasset det norske samfunnet."

På den annen side har medieselskapet Mecom, som eier mange norske papiraviser gjennom Edda Media, et satsningsprosjekt som arbeider for å få flere lesere over på nettutgaven til avisen. Mecom vil likestille nett og papir som publiseringsplattformer og mener at det i nær framtid bør gi økte inntekter. Fredriksstad Blad er en del av dette prosjektet og har en målsetting om å doble antall lesere på nett innen 2012 og har endret den interne organiseringen. Inntektene fra nettvirksomheten i fjor sto for omtrent ti prosent av Fredriksstad Blads inntekter. I januar står nettet for 16 prosent av inntektene og har økt videre i februar og mars. En bevisst satsing på nettet har økt Fredriksstad Blads omsetning med 133 prosent sammenlignet med samme periode i fjor uten at dette, i følge avisen, ikke har gått ut over annonseinntektene på papir.

Arbeidsgruppen mener en evaluering av "norske medier" i større grad enn denne bør ta hensyn til nordmenns fremtidige mediebruk med sikte på å finne innretninger som er i tråd med medieutviklingen, som er økonomisk gangbare og som tilfredsstiller intensjonene i norsk mediepolitikk.

Arbeidsgruppen mener at disse hensyn i mindre grad bør gjelde en modell for minoritetsspråklige medier. Den minoritetsspråklige befolkningen har til dels andre medievaner enn nordmenn, samtidig som medier for minoritetsspråklige ikke kan vurderes

ut fra kommersielle eller markedsmessige forhold i den grad som de norske. I tillegg bør støtteordninger for minoritetsspråklige ta hensyn til innvandrerpoltiske forhold.

Arbeidsgruppen viser til at det allerede finnes en rekke radiostasjoner og nettsted, både på norsk og "hjemlandets språk", som med "utviklingsmidler" kan nå en langt bredere målgruppe enn nåværende minoritetspublikasjoner på papir.

Arbeidsgruppen peker spesielt på at flere norske medier som i dag har minoritetsspråklige som målgruppe, for eksempel Utrop og Klar Tale, kan videreutvikles til/oversettes til å dekke andre språk.

13.2 Nåværende støtteordninger har ikke fungert etter intensjonene

Arbeidsgruppen peker på at innvandrere i Norge består av personer med bakgrunn fra 216 ulike land og selvstyrte regioner. Nåværende støtteordninger for minoritetsspråklige omfatter en særdeles liten del av disse innvandergruppene, til tross for at støtte til minoritetsaviser er innvilget siden 1980, nærradioer siden 1988.

Arbeidsgruppen mener at dette i første rekke skyldes følgende:

- a. Myndighetenes støtteordninger for minoritetsspråklige er lite kjent.
- b. Minoritetsspråklige, spesielt ikke-vestlige, har ikke tradisjon med norske krav til dokumentasjon. Manglende dokumentasjon er ofte årsaken til at minoritetsspråklige ikke kommer inn i støtteordningene.
- c. Minoritetsspråklige mangler redaksjonell utdanning og erfaring.
- d. De eksisterende støtteordningene inneholder ikke tilstrekkelig støtte til etablering. *Arbeidsgruppen* mener at minoritetsspråklige har mindre forutsetninger, både økonomisk og kompetansemessig, enn "nordmenn" til å etablere medier i Norge.

Publikasjoner som er gjenværende i nåværende papiroddning har, uten unntak, mottatt ulike former for starthjelp (og dertil videre oppfølging), enten av en organisasjon eller en statlig myndighet. Erfaringer, spesielt med bakgrunn i avisen Bosnisk Post, viser at et en rekke sammenfallende positive faktorer må virke sammen dersom en publikasjon skal tilfredsstille intensjonene i ordningen.

Arbeidsgruppen mener at midler til etableringsfasen, utdanning og drift i større grad må ses i en sammenheng.

- e. Andelen minoritetsspråklige i Norge øker forholdsvis kraftig. Det har skjedd vesentlige endringer i sammensetningen av minoritetsspråklige de senere årene, fra innvandrere med vestlig bakgrunn til innvandrere fra Asia, Afrika eller Latin-Amerika. *Arbeidsgruppen* mener at støtteordningene, verken ved endringer i innretning eller økning i budsjett, har fanget opp det økte og endrede behovet for minoritetsspråklige medier.

Arbeidsgruppen understreker at det i større grad enn tidligere kommer innvandrere som har en vesentlig annen språklig og kulturell bakgrunn enn vår egen.

Arbeidsgruppen mener at innvandringen også reiser en demokratisk utfordring, ved at så få innvandrere stemmer ved valg.

- f. De fleste gruppene av minoritetsspråklige inneholder så få personer at det ikke er realistisk å få etablert livskraftige medier på hjemlandets språk uten statlig hjelp, både økonomisk og kompetansemessig.

13.3 En felles støtteordning som prioriterer nettbaserte medier

Arbeidsgruppen viser til at aviser og lokalradioer for minoritetsspråklige nå er fordelt på to ulike støtteordninger. På bakgrunn av flere momenter i denne evalueringen mener *Arbeidsgruppen* at ordningene bør slås sammen og utvides til en felles støttordning for minoritetsspråklige medier, der også lokalfjernsyn og nettsider for minoriteter er inkludert.

Støtteordningen bør være plattformuavhengig ut fra følgende årsaker:

- Gjenspeiler medieutviklingen og likestiller mediene
- Kan i større grad tilfredsstille innvandrerpoltiske mål
- Tar hensyn til minoritetsspråkliges mediebruk og medievaner
- Gir mulighet til å se alle minoritetsspråklige medier over ett, ikke minst ut fra et budsjett- og utviklingsaspekt
- Gir økte muligheter for en samordnet drift over flere plattformer
- Gir økte muligheter for et miljø og en identitet innen minoritetsspråklige medier
- Gir økte muligheter for tverrmedial utdanning og utvikling.

Oversikter viser at flesteparten av personer med minoritetsspråklig bakgrunn, nemlig mennesker fra den ikke-vestlige verden, benytter internett og TV som nyhets- og informasjonskanal. *Arbeidsgruppen* mener det er tankekors at vi i nåværende støtteordning benytter de plattformene som er minst benyttet av de største, aktuelle målgruppene.

Arbeidsgruppen mener at Internett i framtiden kan være en mer hensiktsmessig nyhetskanal for minoritetsspråklige av flere årsaker:

- Minoritetsspråklige, spesielt ikke-vestlige, benytter nettet i større grad enn "nordmenn"
- Nettsider er lettere å etablere og billigere å produsere
- Nettvirksomhet er et mer fleksibelt medium

13.4 Generelle krav til valg av støttemodell

Arbeidsgruppen vil vektlegge følgende forhold ved anbefaling av ny modell:

- Statsstøtten bør ligge på et nivå som sikrer kontinuitet i de minoritetsspråklige mediene. Samtidig bør støtten være et bidrag til at mediene gis mulighet til nødvendig videreutvikling av sitt produkt.
- Støtteordningen bør sikre, så langt det er mulig, at det enkelte medium har påregnelige økonomiske rammer.
- Støtten til de minoritetsspråklige mediene bør, så langt det lar seg gjøre, fordeles etter objektive kriterier.
- En ny støttemodell bør, så langt det lar seg gjøre, bygge på eksisterende modeller slik at overgangen for mediene i ordningene er forutsigbar og ikke påvirker virksomhetene negativt.
- En ny støttemodell bør innholde legitime og forutsigbare dokumentasjonskrav
- En ny støttemodell må prioritere utdanning og utvikling av redaksjonelle medarbeidere.
- En ny støttemodell bør gjøre det lettere å etablere minoritetsspråklige medier
- Støtteordningen må være enklest mulig å administrere og måle.

13.5 Nettportal

De minoritetsspråklige mediene uttrykker at det er en stor utfordring at mediene er lite kjent, noe som blant annet påvirker mulighetene for inntekter.

Arbeidsgruppen foreslår derfor at det opprettes en "minoritetsspråklig nettportal". Denne bør innholde en oversikt over minoritetsspråklige medier i Norge og med direktelenker til disse. Portalen bør også inneholde opplysninger om støtteordningen på ulike språk med frister, bestemmelser og hvem som mottar støtte osv. En lenke til portalen bør legges ut på nettsiden til www.udi.no, www.nyinorge.no og andre som minoritetsspråklige er i regelmessig kontakt med.

Portalen kan også inneholde opplysninger og nyheter om Norge på forskjellige språk, spesielt i "krisetider" hvor det er viktig å få ut opplysninger til ulike grupper som ikke forstår norsk.

Arbeidsgruppen mener at portalen kan administreres av en etablert virksomhet, gjerne i tilknytning til virksomhetens eksisterende nettside. *Arbeidsgruppen* forutsetter at oppdraget legges ut på anbud.

13.6 Ny budsjettinnretning

13.6.1 Utviklingsmidler

Et overordnet inntrykk er at medarbeidere i minoritetsspråklige medier har liten eller ingen utdanning innen medieproduksjon. Flere minoritetsmedier uttrykker et sterkt behov for økt skoling.

Et annet inntrykk er at minoritetsspråklige, spesielt ikke-vestlige, kjenner lite til norsk tradisjon og levestett.

Arbeidsgruppen mener det er helt avgjørende at kompetansenivået i de minoritetsspråklige mediene økes. Dette vil gjøre mediene bedre i stand til å tilfredsstille formålet i ordningen, tilfredsstille dokumentasjonskravene og heve den redaksjonelle kvaliteten.

Arbeidsgruppen peker også på at levende minoritetsspråklige medier kan være et positivt redskap i innvandringspolitikken.

Arbeidsgruppen mener at et mer formelt samarbeid med etablerte utdanningsinstitusjoner bør legges til grunn, gjerne i tilknytning til hospitering i norske medier. *Arbeidsgruppen* nevner for eksempel den flerkulturelle publikasjonen Utrop, som ved hjelp av midler fra Fritt Ord, har etablert en hospiteringsordning. *Arbeidsgruppen* viser også til at redaktøren i Bosnisk Post i sin tid gjennomførte tilsvarende løp.

Arbeidsgruppen mener videre det er viktig at kursdeltagere gis mulighet til å komme i kontakt med/integreres i norske pressemiljøer.

Arbeidsgruppen viser til at flere minoritetsspråklige medier beskriver etableringsfasen som en gjennomgående utfordring, uavhengig av plattform.

Arbeidsgruppen viser til at kapittel 335 post 76 inneholder midler til utdanning. Likeledes mottar minoritetsradioer i dag støtte til investering, programproduksjoner, utviklingsprosjekter og kompetansehevende tiltak over kapittel 334 post 71.

Arbeidsgruppen foreslår at midlene under disse budsjettpostene slås sammen og betegnes "utviklingsmidler". Formålet med den nye fellesposten er å videreføre de opprinnelige oppgavene. En sammenslåing gir også større muligheter til å etablere minoritetsmedier og samtidig gjennomføre et utdanningsløp. En sammenslåing gir også økte muligheter til en koordinering og en samordning mellom de ulike tiltakene som tidligere lå under post 71 og post 76.

Arbeidsgruppen forutsetter at det utarbeides nærmere retningslinjer for "utviklingsmidlene", men legger til grunn at disse midlene kan tildeles uten at det stilles krav til en viss driftstid, jf. pkt 16.4, med unntak av eventuelle støtte til redaksjonelt stoff som bør kreve virksomhet i et halvt kalenderår.

13.6.2 "Uavhengige produsenter" kan ikke lenger motta støtte

I hht. forskrift om tilskudd til lokalkringkastingsformål kan "uavhengige produsenter" motta støtte så lenge de har distribusjonsavtale med en lokalradiokonsesjonær.

Arbeidsgruppen mener en slik bestemmelse kan åpne for misbruk av midler og foreslår at støtte i fremtiden kun gis til mer "kontrollbare" rettssubjekter. For lokalkringkasting betyr dette at alle søkere må ha egen konsesjon.

13.7 Støtteutvalget for minoritetsspråklige medier

I forskrift om tilskudd til minoritetsspråklige aviser fastsettes at *støtteutvalg for minoritetsspråklige publikasjoner* skal fremme forslag til tildeling av tilskudd. Tilsvarende organ for lokalkringkasting er *Fagutvalget for tilskudd til lokalkringkasting*.

Arbeidsgruppen foreslår at et nytt organ opprettes i forbindelse med den nye felles tilskuddsordningen, *Støtteutvalget for minoritetsspråklige medier*. Utvalget bør innholde representanter fra de berørte mediekategoriene. Representanter bør foreslås av de samme instanser som innstiller medlemmer til Støtteutvalget for minoritetsspråklige publikasjoner, nemlig Norsk Presseforbund, hvorav representanter fra minoritetsmediene, Utlendingsdirektoratet og Arbeids- og inkluderingsdepartementet.

14 VALG AV STØTTEMODELL UTENFOR NÅVÆRENDE RAMME

14.1 Formålet med ordningen

Regjeringens integrerings- og inkluderingspolitikk ”bygger på likeverd, solidaritet og rettferdighet. Alle som bor i Norge skal ha de samme plikter, rettigheter og muligheter til å bidra og delta i fellesskapet” (Soria Moria II).

I ”stortingsmelding om innvandring og det flerkulturelle Norge” er like muligheter til samfunnsdeltagelse og kulturell utfoldelse en overordnet målsetting for innvandringspolitikken i Norge.

På bakgrunn av blant annet Stortingets og Regjeringens overordnede målsetninger bør formålet med den nye felles tilskuddsordningen være *å bidra til fremvekst av medier for språklige minoriteter og til utvikling av redaksjonell kvalitet i disse slik at mediene kan fremme mulighetene for samfunnsdeltakelse og kulturell utfoldelse hos personer med minoritetsbakgrunn*.

Tilskuddsordningen bør derfor orientere språklige minoriteter i Norge om nyheter og aktuelle spørsmål.

14.2 Kravet til språk

Arbeidsgruppen mener det er viktig med medier som kan informere minoritetsspråklige om Norge på deres eget språk, spesielt i den første tiden de har flyttet hit (0-5 år). Dette er et godt hjelpemiddel for å lære om norske tradisjoner og levesett. Slike kanaler kan også være til hjelp og supplement i norskopplæringen.

Arbeidsgruppen peker på at nåværende avisordning fastsetter at publikasjonene ”i hovedsak inneholder stoff på den aktuelle språklige minoritetsgruppes eget språk”, dvs. at det ligger en mulighet til også å benytte norsk. *Arbeidsgruppen* peker på at informasjon om Norge på norsk allerede er godt dekket. *Arbeidsgruppen* mener at dette forsterker argumentet om at støtteordningen bør rettes inn mot medier som dekker norske

samfunnsforhold på hjemlandets språk. *Arbeidsgruppen* viser også her til uttalelser fra publikasjonene og nettmediene, jf. punkt 5.1 og 5.2.

Medier som benytter hjemlandets språk vil også representere en naturlig forvaltningsmessig avgrensning i forhold til medier på norsk.

14.3 Kravet til aktivitet/antall utgivelser pr. år

I forskrift om tilskudd til minoritetsspråklige publikasjoner kreves seks nummer pr år for å motta støtte. I forskrift om tilskudd til lokalkringkastingsformål stilles ingen krav utover status som konsesjonær. For å beholde konsesjonen kreves oppstart innen et halvt år etter at konsesjonen er gitt og deretter tillates ikke sendeopphold utover ett år. Innlevering av årsmelding fra foregående år må også skje innen 1. april påfølgende år, jf. kringkastingsforskriften § 7-11.

Arbeidsgruppen ser ingen grunn til at kravene skal være strengere for aviser enn for lokalradioer i en fremtidig felles støtteordning. *Arbeidsgruppen* foreslår at kravet til et definert antall avisutgivelser for å motta støtte bortfaller. Et fastsatt aktivitetskrav for nettmedier vil være vanskelig å definere og kontrollere.

Arbeidsgruppen foreslår at støtte krever regelmessig virksomhet (definisjon av regelmessig: "med jevne mellomrom, jevnlig") uten at det stilles et nærmere og absolutt krav til aktivitet.

I stedet vil dokumentasjonskrav, grense for støttebeløp o.a. regulere tildelingen, se senere i denne evalueringen.

14.3.1 Kravet til opplag

I forskrift om tilskudd til minoritetsspråklige publikasjoner kreves et opplag på gjennomsnittlig 400 for å motta støtte. *Arbeidsgruppen* foreslår at dette kravet tas bort i den nye ordningen. I stedet vil dokumentasjonskrav, grense for støttebeløp o.a. regulere tildelingen.

14.3.2 Kravet til andel som abonnement

I forskrift om tilskudd til minoritetsspråklige publikasjoner kreves at publikasjonene må selge minst halvparten av netto opplag som abonnement. *Arbeidsgruppen* foreslår at dette kravet bortfaller i ny forskrift. I stedet vil dokumentasjonskrav, grense for støttebeløp o.a. regulere tildelingen.

14.3.3 Kravet til reell betaling

I forskrift om tilskudd til minoritetsspråklige publikasjoner kreves at publikasjonene tar reell betaling for abonnement, løssalg og annonser etter en offentlig tilgjengelig prisliste. *Arbeidsgruppen* foreslår at dette kravet bortfaller i ny forskrift. I stedet vil dokumentasjonskrav, grense for støttebeløp o.a. regulere tildelingen.

14.3.4 Minstetilskudd

I hht. forskrift om tilskudd til minoritetsspråklige publikasjoner kan "publikasjoner som representerer små språkgrupper og som ikke tilfredsstiller kravene til antall nummer og/eller gjennomsnittlig opplag, ytes et minstetilskudd." *Arbeidsgruppen* foreslår at denne bestemmelsen videreføres.

14.4 Kravet til drift i et kalenderår

Forskrift om tilskudd til minoritetsspråklige publikasjoner stiller krav om drift et kalenderår for å motta støtte.

Forskrift for tilskudd til lokalkringkastingsformål stiller ikke krav om til "driftstid", men krever konsesjon.

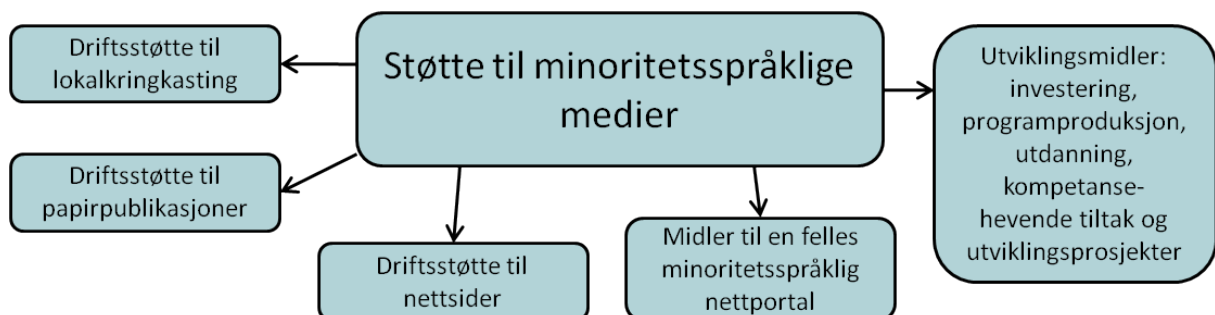
Minoritetsspråklige aviser har i en årrekke pekt på at kravene for å komme inn i ordningen er for strenge. *Arbeidsgruppen* registrerer innspillet, men mener at mediene må kunne vise til en viss aktivitet før driftsstøtte kan mottas. Dette vil skape en budsjettmessig forutsigbarhet i ordningen, samtidig som eventuelle "urealistiske" prosjekt kan bli redusert.

Arbeidsgruppen foreslår at nåværende krav til drift i et kalenderår for aviser reduseres til seks måneder i det foregående kalenderår. *Arbeidsgruppen* foreslår at dette kravet også må gjelde øvrige medier.

14.5 Utrekning av støtten

Arbeidsgruppen foreslår at totalrammen til minoritetsspråklige medier innledningsvis deles i fem, etter anbefaling fra støtteutvalget for minoritetsspråklige medier:

1. Driftsstøtte til lokalkringkasting
2. Driftsstøtte til papirpublikasjoner
3. Driftsstøtte til nettsider
4. Midler til en felles minoritetsspråklig nettportal
5. Utviklingsmidler som omfatter midler til investering, programproduksjoner, utviklingsprosjekter og kompetansehevende tiltak og utdanning



1. Driftsstøtte til lokalkringkasting

Støttebeløpet til lokalkringkasting baseres nå skjønnsmessig ut fra faglige og økonomiske kriterier "ut fra hva som er rimelig bidrag fra statens side." *Arbeidsgruppen* foreslår at denne modellen videreføres. Fagutvalget har innført grenser for støttebeløpet til drift.

Arbeidsgruppen foreslår at disse ikke forskriftsfestes, men tas inn i egne retningslinjer.

Arbeidsgruppen legger til grunn at samme støttemodell gjelder for eventuell virksomhet på lokalfjernsyn for minoritetsspråklige.

2. Driftsstøtte til papirpublikasjoner

Støtten til papirpublikasjoner gis nå i form av et grunntilskudd fastsatt etter antall utgivelser og et driftstilskudd basert på opplaget, jf. § 3 i forskrift om tilskudd til minoritetsspråklige publikasjoner. *Arbeidsgruppen* foreslår at dette beregningsgrunnlaget videreføres og tas inn i egne retningslinjer i den nye støtteordningen.

3. Driftsstøtte til nettsider

Når det gjelder nettsider mener *arbeidsgruppen* at støtten bør vurderes skjønnsmessig ut fra faglige og økonomiske kriterier, i tråd med lokalkringkasting.

Arbeidsgruppen mener at det er urimelig at støtten til en stor minoritetsspråklig gruppe skal beregnes på lik linje som en liten. *Arbeidsgruppen* foreslår derfor at en vektning bør uligne forskjellen mellom målgruppene i støtte til drift av minoritetsspråklige nettsider.

Arbeidsgruppen foreslår at to variabler er retningsgivende for størrelsen på støtten:

- 1) innvandringen i vedkommende språkgruppe de ti seneste årene og
- 2) dokumenterte gjennomsnittlige antall brukere i måneden.

4. Midler til felles minoritetsspråklig nettportal

Arbeidsgruppen mener at det må bevilges et engangsbeløp til opprettelsen av selve portalen. Midlene til nettportalen første tilskuddsår vil derfor bli noe høyere enn de påfølgende årene.

Arbeidsgruppen foreslår at midler som blir tilgjengelige andre året, pga. av lavere kostnader til nettportalen, stilles til disposisjon for andre prioriterte formål i støtteordningen hvor erfaringer første året tilsier at behovet er størst.

5. Utviklingsmidler

Utviklingsmidler innebærer midler til investering, programproduksjoner, utviklingsprosjekter og kompetansehevende tiltak og utdanning. Ut fra et likhetsprinsipp foreslår *arbeidsgruppen* at også utviklingsmidlene baseres på en skjønnsmessig vurdering, og dette tas inn i egne retningslinjer.

Arbeidsgruppen har tidligere pekt på at selve etableringen og driften av et medium kan være en utfordring, spesielt for en liten befolkningsgruppe. *Arbeidsgruppen* mener at en

koordinering av "utviklingsmidlene" kan være med på å gjøre det lettere å etablere medier for minoritetsspråklige.

Arbeidsgruppen peker allment på fordelene ved at beregningsgrunnlaget legges i egne retningslinjer og ikke i forskrift: Ved etableringen til en ny støtteordning er det vanskelig å forutsi antall søknader, naturlig og nødvendig støttenivå etc. *Arbeidsgruppen* ser ikke bort fra at "satsene" må justeres på bakgrunn av erfaringer og viser til at dette enklere kan gjøres ved endringer i fastsatte retningslinjer enn i forskrift.

14.6 Grense for støttebeløpet

I forskrift om tilskudd til minoritetspublikasjoner fastsettes at aviser ikke kan motta mer støtte enn summen på egen inntjening på abonnementsinntekter, løssalg og annonser, eksklusive støtte foregående kalenderår. Vi foreslår at bestemmelsen videreføres og tas inn i egne retningslinjer.

I støtte til lokalkringkasting har Fagutvalget innført en fordelingsnøkkel hvor lokalradioer ikke kan motta mer enn 50 prosent av inntektene, inklusive støtte. Fagutvalget har innført en praksis som tilsier at lokalradioene minimum kan motta kr 25 000 og maksimum kr 100 000. *Arbeidsgruppen* viser til at Hans Dahle, leder i Foreningen for minoritetsradioer, argumenterer for at maksimalgrensen økes. *Arbeidsgruppen* peker på at antall lokalradier for minoriteter er sterkt redusert de senere årene. *Arbeidsgruppen* mener derfor at en øking av maksimalgrensen bør vurderes i forbindelse med ny felles støtteordning.

Arbeidsgruppen mener uansett at fastsatte øvre og nedre grenser bør legges til grunn for den videre saksbehandlingen for minoritetsspråklige lokalkringkastere og virksomhet på nett.

Arbeidsgruppen mener at et potensielt "høyere tak" for støtte for aviser kan forsvares ved at det er dyrere å produsere en avis enn lokalradio og nett. *Arbeidsgruppen* er usikker på kostnadsnivået for eventuelle lokalfjernsynssendinger, men foreslår inntil videre at denne virksomheten forvaltes etter samme grenser som lokalradio og nettsider.

Arbeidsgruppen forutsetter at grensene for støttebeløp fastsettes i egne retningslinjer.

14.7 Grense for hvor stor del av totalrammen en søker kan motta

I forskrift om tilskudd til minoritetspublikasjoner fastsettes at ingen søker kan motta mer enn 30 prosent av det totale tilskuddet som fordeles.

Som følge av at rammen (og antall støttemottakere) til minoritetsspråklige aviser ble sterkt redusert i 2009 og 2010, var denne begrensningen årsak til at de få "livskraftige" og kvalitative avisene som var igjen i ordningen, ikke kunne motta disponible midler til å videreføre den redaksjonelle utviklingen.

På den annen side kan en slik øvre grense være et middel for å regulere at større medier ikke tar for stor del av bevilget ramme.

Dersom begrensningen er til hinder for å utvikle profesjonelle, kvalitative aviser, mener *arbeidsgruppen* at spørsmålet må vurderes senere. *Arbeidsgruppen* er usikker på antall søkere i en fremtidig felles støtteordning og mener at grensen på 30 prosent inntil videre bør videreføres innenfor rammen til aviser. Bestemmelsen tas inn i egne retningslinjer.

For lokalkringkasting og nettsider er det i foregående punkt innført et "tak" for støtten som medfører at det ikke er nødvendig å fastsette noen grense i forhold til totalrammen.

14.8 Søknadsskjema og dokumentasjonskrav

Arbeidsgruppen forutsetter at mediene må fremme søknad på eget skjema.

Arbeidsgruppen viser til Kultur- og kirkedepartementet innskjerping i St.meld. nr. 57 (2000-2001), *I ytringsfrihetens tjeneste – Mål og virkemidler i mediepolitikken*:

"Når det gjelder tilskuddsordningen for innvandrerpublikasjonene mener departementet det er behov for å innskjerpe kravene til rapportering for å sikre at tilskuddet blir brukt i henhold til forutsetningene."

Arbeidsgruppen mener at regnskapsloven og norsk regnskapsskikk bør gjelde for ordningen, i tråd med nåværende regler for aviser og lokalradioer. *Arbeidsgruppen* mener at bestemmelsene bør håndheves konsekvent, likt og målrettet for alle medier, uavhengig av plattform, slik at myndighetene har kontroll med at midlene benyttes etter forutsetningene.

Arbeidsgruppen mener at mottakere av midler i større grad enn tidligere bør "formalisere" sin virksomhet, primært ved at søkere må oppgi et organisasjonsnummer.

Arbeidsgruppen mener at midler kun skal innvilges dersom dokumentasjonskravene er tilfredsstillt ved eventuelt tidligere tildeling innenfor samme kategori (drift- og/eller utviklingsmidler).

Arbeidsgruppen ser ikke bort fra at en slik praksis kan medføre at enkelte minoritetsspråklige medier ikke klarer å tilfredsstille bestemmelsene og derved ikke motta støtte. Dersom den nye støtteordningen får en slik utvikling, mener *arbeidsgruppen* at økte deler av utviklingsmidlene bør prioriteres til regnskapskurs og regnskapsoppfølging.

Arbeidsgruppen mener erfaringer fra minoritetsaviser viser at det er ganske stor sammenheng mellom redaksjonell kvalitet og i hvilken grad dokumentasjonskravene følges. *Arbeidsgruppen* mener derfor at legitime og forutsigbare dokumentasjonskrav kan være med på å heve og opprettholde den redaksjonelle kvaliteten.

I tillegg bør nåværende regler videreføres i forbindelse med dokumentasjon av aktiviteten: Avisene må legge fram utgitte nummer året før/utgitte nummer som er utgitt før søknadsfristen i tilskuddsåret. Lokalkringkasterne må oppbevare kopi av sendingene i to måneder.

For nettsidene foreslår *arbeidsgruppen* at søkere må legge fram papirkopier, til forhåndsfastsatte tidspunkter, av nettsidens øverste nivå. I tillegg bør Medietilsynet foreta stikkprøver av støtteberettigede nettstedet.

14.9 Egenproduksjon/mediets hovedredaksjon

Verken forskrift om tilskudd til minoritetsspråklige publikasjoner eller forskrift for tilskudd til lokalkringkastingsformål stiller krav til egenproduksjon.

Arbeidsgruppen mener at det fremdeles ikke bør stilles krav til egenproduksjon. *Arbeidsgruppen* mener at en slik bestemmelse vil være forvaltningsmessig umulig å kontrollere, spesielt for nettsider. For det første er det en stor utfordring, uansett medium, å definere hvilken type stoff som kan/bør defineres som egenprodusert. For det andre omfatter støtteordningen språk som de færreste har kjennskap til, og som vi derved har få muligheter til å få en oversikt over.

Arbeidsgruppen peker i tillegg på at stofftilfanget, som eventuelt kan videreformidles, om norske forhold på hjemlandets språk, er ytterst begrenset.

Arbeidsgruppen mener at mediets hovedredaksjon **må** ligge i Norge.

14.10 Søknad fra medier på forskjellige plattformer

Arbeidsgruppen ser ikke bort fra at Medietilsynet i framtiden får søknader fra medier på ulike plattformer, med tilnærmet samme innhold. En avis kan for eksempel med enkle grep legge store deler av innholdet ut på nettet.

Arbeidsgruppen mener at en eventuell avkorting av støtten i slike tilfelle vil stille store krav rent forvaltningsmessig; hvor del av avisen skal legges ut før det eventuelt skal skje en avkorting og hvor omfattende kontroll må Medietilsynet drive for å få en oversikt over stoffordelingen?

Arbeidsgruppen antar at hver enkelt plattform vil få sine separate målgrupper og brukere, i større eller mindre grad.

På denne bakgrunn foreslår *arbeidsgruppen* at hver enkelt søknad behandles separat og uavhengig av eventuelle søknader på en annen plattform.

14.11 Søknadsfrister

Søknadsfristen for minoritetsspråklige aviser er i dag primo april, med utbetaling av midlene i juni for samme år.

Minoritetsspråklige lokalradioer har hovedsøknadsfrist i november, for tilskudd året etter. Søknadene omfatter drift, kompetansehevende tiltak, programproduksjoner og utviklingsprosjekter. Utbetaling skjer i to rater, den første i februar og andre etter endt rapportering (med frist i slutten av året). I tillegg er det en ekstra søknadsrunde for kompetansehevende tiltak med frist i april, med utbetaling og rapportering samme år.

Arbeidsgruppen ser ingen praktiske eller prinsipielle forhold som ikke skulle tilsi at alle søknader bør fremmes til samme tidspunkt og en gang i året. Dette vil skape en likebehandling og en samordning mellom de ulike mediene. En felles søknadsfrist vil også skape en enklere forvaltning av ordningen.

Arbeidsgruppen foreslår søknadsfrist primo april og at midlene i sin helhet utbetales i juni, i tråd med pressestøttens ordninger.

Arbeidsgruppen er klar over at en felles søknadsfrist kan skape utfordringer i en overgangsfase, spesielt for minoritetsradioene. *Arbeidsgruppen* mener derfor at disse bør informeres spesielt og at det må utarbeides fleksible "overgangsordninger" i samarbeid med Norsk Lokalradioforbund.

14.12 Ansvarlig redaktør

Arbeidsgruppen forutsetter at mediets navn og navnet på ansvarlig redaktør framgår i hht. forskrift om kringkasting § 7-8 og forskrift om tilskudd til minoritetsspråklige publikasjoner § 2, bokstav c.

For nettsider skal utgivelsesdato, nettstedets navn og navnet på redaktøren stå på et lett synlig sted. Opplysningene må være skrevet i latinske bokstaver.

14.13 Innspill fra fylkespolitiker Arnfinn Monsen

Fylkespolitiker Arnfinn Monsen foreslår "å subsidiere abonnement på lokalaviser for personer med innvandrerbakgrunn, med det formål styrke integreringen og bedre norskkunnskap".

Arbeidsgruppen mener at tiltaket faller utenfor formålet for denne støtteordningen. I tillegg finner ikke *Arbeidsgruppen* tilstrekkelig grunner til at minoritetsspråklige bør prioriteres på en slik måte i forhold til sammenlignbare grupper. I tillegg mener *Arbeidsgruppen* at kostnader forbundet med en slik ordning vil overstige nytten i forhold til andre tiltak som det kunne vært hensiktsmessig å etablere i denne støtteordningen.

15 BUDSJETTMESSIGE KONSEKVENSER AV FORESLÅTT STØTTEMODELL

15.1 Aviser

Minoritetspublikasjonene mottar i dag støtte over kapittel 334 på pressestøttens post 76. Rammen har de siste fem år blitt redusert fra ca 1,5 millioner kroner til 769 000 kroner. Midlene er ikke overførbare til neste års budsjett. Med bakgrunn i at Medietilsynet har mottatt flere søknader om støtte i 2010 enn tidligere år, foreslår *arbeidsgruppen* at 1,5 millioner kroner i utgangspunktet videreføres til ny støtteordning. Søknadene for 2010 er ikke ferdigbehandlet.

Arbeidsgruppen mener det er en forutsetning, uavhengig av valg av støtteordning, at de tre publikasjonene som finnes i nåværende støtteordning på post 76, må få videreført sin støtte på minimum 2008-nivå. Dette vil alene kreve 1,2 millioner kroner.

15.2 Lokalkringkasting

Minoritetslokalradioene mottar i dag støtte over kapittel 334 Film og medieformål, post 71. Hittil i 2010 er totalt kr 802 000 innvilget til språklige minoritetsradioer, hvorav kr 715 000 er til drift. Midlene er overførbare til neste års budsjett.

Arbeidsgruppen foreslår at en million kroner i utgangspunktet videreføres til ny støtteordning.

Uavhengig av valg av støtteordning mener *arbeidsgruppen* at det er en forutsetning at de lokalradioene som nå mottar støtte i nåværende ordning, må få videreført sin støtte på minimum 2010- nivå.

15.3 Nettsider

Arbeidsgruppen er usikker på hvor mye midler som kreves i tillegg når nettsider kommer inn i ordningen, fordi erfaringsgrunnlaget her er såpass begrenset.

En oversikt over minoritetsspråklige nettsider tidligere i denne evalueringen, jf. punkt 10, viser i underkant av ti nettstedet på "hjemlandets språk." I tillegg viser oversikten omtrent et tilsvarende antall nettsider for minoritetsspråklige på norsk.

Vi ser ikke bort fra at vi ikke har oversikt over alle minoritetsspråklige nettsider som er i drift, men på bakgrunn av de opplysningene vi besitter pr. dato foreslår *arbeidsgruppen* at kr 800 000 stilles til disposisjon for nettsider.

15.4 Midler til utvikling

I tillegg foreslår *arbeidsgruppen* at 1 million kroner avsettes til utviklingsmidler. Beløpet inkluderer ca kr 200 000 som gjennomsnittlig er avsatt til utdanning over pressestøtten de senere årene og i underkant av kr 100 000 som er avsatt på film- og medieformål.

Arbeidsgruppen har tidligere i evalueringen lagt avgjørende vekt på at minoritetsspråkliges medieutdanning og erfaring må økes vesentlig.

15.5 Midler til felles nettportal

Foreløpige beregninger tilsier at midler til etablering og drift til en felles nettportal utgjør en etableringskostnad på kr 400 000.

15.6 Midler til gratisabonnement

Arbeidsgruppen legger til grunn at det ikke avsettes midler til tidsavgrensede gratisabonnement til minoritetsspråklige, jf. pkt. 14.13.

15.7 Samlet støttebeløp til minoritetsspråklige medier

Arbeidsgruppen foreslår derfor at totalt kr 4,7 millioner kroner stilles til disposisjon for minoritetsspråklige medier første året i en felles støtteordning.

Arbeidsgruppen mener at midlene bør være overførbare.

Dersom posten blir overførbar, og støtteutvalget får mulighet til å justere rammen mellom de ulike mediene, bl.a. på bakgrunn av antall søknader, vil dette gi en fleksibilitet i ordningen som gjør at vi får økte muligheter til å håndtere støtteordningen i en uforutsigbar startfase.

Arbeidsgruppen foreslår derfor at midlene bevilges over kapittel 334 Film og medieformål. *Arbeidsgruppen* tar forbehold om at konklusjonene til Mediestøtteutvalget medfører et annet budsjettoppsett enn det nåværende, og at dette får innvirkning for denne evalueringen.

Dersom departementet fastsetter at den nye felles støtteordningen ikke skal være overførbar, foreslår *arbeidsgruppen* at lokalradio videreføres på en egen post.

15.8 Budsjettmessige prioriteringer

Arbeidsgruppen mener det er en forutsetning at de tre gjenværende aviser i ordningen bør få videreført sin støtte på 2008-nivå. *Arbeidsgruppen* mener også at midler til lokalkringkasting bør videreføres på minimum 2010-nivå.

Arbeidsgruppen foreslår at gjenstående midler prioriteres i denne rekkefølgen:

1. Midler til etablering, opplæring og oppfølging gjennom utviklingsmidlene, slik at det gis økte muligheter til å etablere minoritetsspråklige medier og til at disse er i stand til å følge dokumentasjonskravene.

2. Midler til nettsider som etter *Arbeidsgruppens* oppfatning vil være et mer fremtidsrettet medium for minoritetsspråklige enn aviser og lokalkringkasting.
3. Midler til nettportal slik at støtteordningen og de minoritetsspråklige mediene blir mer kjent.

15.9 Forslag til modell innenfor nåværende ramme

I følge mandatet fra Kultur- og kirkedepartementet skal arbeidsgruppen fremme forslag til eventuelle endringer i innretningen og utformingen av tilskuddsordningen, hvor minst ett av alternativene holdes innenfor nåværende budsjettamme (red.understreking).

Arbeidsgruppen legger til grunn i denne evalueringen at en fremtidig støtteordning bør være plattformuavhengig. Forslaget medfører at ordningen kommer til å omfatte vesentlig flere medier enn i dag. *Arbeidsgruppen* peker på at en slik forutsetning uansett vil kreve økte rammer, dersom forslaget ikke skal få vesentlige negative konsekvenser for medier i eksisterende støtteordninger.

Dersom nåværende budsjettamme skal opprettholdes, forslår *arbeidsgruppen* at eksisterende støtteordninger videreføres, men at forskrift om tilskudd til minoritetsspråklige publikasjoner endres på følgende punkter:

- § 3, andre ledd tas bort: *"ingen publikasjon kan motta mer enn 30 % av det totale tilskuddet som skal fordeles"*.

Rammen for pressestøttens post 76 for 2010 er redusert til kr 769 000. Det resulterer i at ingen publikasjon kan motta mer enn kr 230 700. En slik grense er til hinder for at hele rammen kan bli fordelt dersom det er få publikasjoner i ordningen. En slik grense medfører også at større, "profesjonelle" tidsskrifter ikke kan motta tilstrekkelig med midler til videreutvikling.

Kravet om drift i et kalenderår, jf. § 2 andre ledd, reduseres til drift i et halvt kalenderår slik at det kan bli lettere å komme inn i ordningen.

Vedlegg:

Brev fra Foreningen for minoritetsradioer av 28. mai 2010, med vedlegg.

L 4 JUN 2010

Medietilsynet
Nygata 4
1607 Fredrikstad

Oslo, den 28. mai 2010

Vedr. tilskudd - etnisk-språklige minoritetsradioer

Vi viser til telefonsamtale den 25. mai d.å. med rådgiver Jan Erik Andersen i Medietilsynet.

Etnisk-språklig minoritetsradioer drevet av og for etnisk-språklige minoriteter utgjør en viktig del av mangfoldet i lokalradiobildet. Minoritetsradioene kan betraktes som multikulturelle og de retter sendingene sine mot flere ulike språkgrupper.

I Oslo bor i dag nærmere 200.000 personer med minoritetsbakgrunn. Det meste av det totale audiovisuelle tilbudet til målgruppen innvandrere produseres av de fire eksisterende innvandrerradioene..

Minoritetsradioene ansetter flere hundre frivillige medarbeidere i forskjellige aldersgrupper og kringkaster viktig informasjon, lokale nyheter, intervju, debattprogram, direkte sendinger, fotballkamper, musikk, kulturinnslag, ungdomsprogram, osv.

De startet virksomhet tidlig på 80 tallet og har fortsatt en viktig funksjon. (Radio Tellus startet i 1982, Radio Inter Fm i 1985).

Det er i dag fire lokalradioer i Oslo som retter sine sendinger til minoritetsgrupper.

Radio Latin-Amerika: Sender 32 timer i uken på spansk, norsk, portugisisk og polsk. Har i tillegg sendt på tamilsk tidligere i år.

Radio Inter FM: Sender 22 timer i uken på tyrkisk, somalisk, aserbajdansk, persisk, filippinsk, urdu, kosovoalbansk og afghansk.

Radio Tamil: Sender 12 timer i uken på tamilsk og norsk.

Pakistansk Ungdom: Sender 12 timer på urdu, punjabi, norsk, arabisk, eritreisk og afghansk.

Minoritetsradioene i Oslo sender tilsammen 78 timer i uken. Dette tilsvarer nærmere 3800 timer pr. år. De sender i tillegg "live" over internett. Flere minoritetsradioer har egne internettportaler og formidler nyheter og viktig informasjon til sine brukere.

I forrige konsesjonsperiode var antall kringkastede timer fra minoritetsradioer flere enn i nåværende periode. Radio Latin-Amerika kringkastet opp til 100 timer i uken og har nå fått redusert sin sendetid med ca.70 prosent i forhold til forrige konsesjonsperiode.

Følgende minoritetsradioer i Oslo la ned virksomheten i forrige konsesjonsperiode: Radio Tellus og Radio Island.

Minoritetsradioene i Oslo, sammen med GLR-Kautokeino dannet i 1987 Foreningen for minoritetsradioer.

Høye kostnader for drift av lokalradio i Oslo

Vi har i mange år søkt myndighetene om å drive en kanal for minoriteter (1992, 1994, 1998, 2000 og 2005..). Våre søknader er ikke blitt imøtekommet, heller ikke under den siste konsesjonsrunden.

I Oslo-området er det idag opprettet hele 14 lokalradiokanaler, de fleste for kommersielle aktører. Lokalradioene for minoriteter er henvist til å søke nisjeradiokonsesjon. Dette innebærer store begrensinger. Blant annet har vi ikke anledning til å inntjenne mer enn kr. 135.000.- i reklame og sponsorinntekter pr. år. Dette er nytt fra og med i år. Kun kommersielle radioer kan tjene ubegrenset fra reklame og sponsorinntekter.

De fire eksisterende minoritetsradioer er plassert - imot sin vilje på tre forskjellige frekvenser (og havner bakerst i køen når det gjelder sendetidsfordeling). Seks måneder etter at den nye konsesjonperioden er startet, er sendetiden til Radio Latin-Amerika pr. i dag ikke avklart. (vedlegg 1)

Det blir mye dyrere for minoritetsradioene å sende fra tre forskjellige frekvenser og tre forskjellige studio. Hver radio må betale leie av linje, leie av sender (transmisjonsutgifter). I tillegg kommer utgiftene til leie av studio. Det hadde blitt store besparelser dersom minoritetsradioene hadde sendt fra en felles frekvens og delt studio/redaksjonslokale, slik de ønsker.

Når det gjelder den offentlige støtten til minoritetsradioer gjennom Medietilsynet, er det for 2010 delt følgende beløp (drifts- og investeringsstøtten)

Radio Latin-Amerika	kr. 100.000.-
Radio Inter FM	kr. 100.000.-
Radio Tamil Murasam	kr. 59.438.-
Pakistansk Ungdom	kr. 50.000.-
Sum drifts/investeringstøtte til minoritetsradio i Oslo	kr. 309.438.-

Det ble totalt bevilget kr. 3.876.258.- i hovedtildelingen til 97 prosjekter i hele landet.

Side 3

Etter hovedtildeling for 2009 ser tilskuddet til minoritetsradioer slik ut (drifts- og investeringsstøtten).

Radio Latin-Amerika	kr. 100.000.-
Radio Inter FM	kr. 137.866.-
Radio Tamil Murasam	kr. 100.000.-
Sum drifts/investeringsstøtten til minoritetsradio i Oslo	kr. 337.886.-

Det ble totalt bevilget kr. 3.672.500.- til 83 prosjekter i hele landet.

Når det gjelder tilskudd for 2008, ble Radio Latin-Amerika tildelt kr. 150.363.- i drifts- og investeringsstøtte. I 2009, ble det innført begrensingen i bevilgninger til minoritetsradioer, som medførte mindre tilskudd til blant annet Radio Latin-Amerika og Radio Inter FM. Radio Latin-Amerika fikk redusert bevilgningen med kr. 50.000.- (vedlegg 2 og 3)

Årlig deles det ut nærmere 9 millioner kr. til lokalkringkasting. Vi refererer til Forskriftene for tilskudd til lokalkringkasting fastsatt av Kultur- og kirkedepartementet, kap. 3, § 3-1:

"Ved tilskudd til lokalradioformål skal det tas særlig hensyn til søknader fra etniske og språklige minoritetsgrupper."

Det er i Oslo hvor det bor flest innvandrere og det er her hvor det er mest behov for informasjon.

Innvandrerradioene har et stort ansvar overfor sin målgruppe. De rapporterer ofte, flere ganger i uken fra diverse møter og arrangement i regi av foreninger, Oslo kommune og andre offentlige instanser (KIM, Rådet for innvandrersorganisasjoner, IMDI, Brann- og redningsetaten, Helsedirektoratet, Utdanningsetaten, skoler, etc.).

I tillegg deltar flere av disse radioer i festivaler og sportsarrangement med direkte sendinger fra disse (Norway Cup, Oslo World Music Festival, Film fra Sør Festivalen, 17. mai for alle festivalen, Eras Festivalen, Vær Stolt Festivalen, Mæla Festivalen, Barnas Verdensdager, Alna Festivalen etc) (vedlegg 4)

Det er i Oslo ingen lokal TV for minoriteter. Heller ikke noen avis som utkommer daglig.

(Norges største og eneste minoritetsavis kommer ut hver 14. dag).

Vi mener at bevilgningene på rundt kr. 300.000.- til minoritetsradioene er for lave, tatt i betraktning det store antallet innbyggere med minoritetsbakgrunn i Oslo. Vi er av den formening at dette ikke er i tråd med Forskriftene for tilskudd til lokalkringkasting, kap. 3, § 3-1.

Side 4

Radio Polonia

Radio Polonia er et program som sendes fra Radio Latin-Amerika hver tirsdag. Målgruppen er polakker i Oslo (ca. 50.000) som er den største innvandrerguppen i Norge. Radio Polonia har av Medietilsynet fått avslag på deres søknad om midler til drift. Begrunnelsen for avslaget er at de ikke innehar lokalradiokonsesjon. Vi mener dette ikke er i tråd med Forskriftene som er nevnt ovenfor.

Vi merker oss at Fagutvalget ved hovedtildelingen i år har prioritert flere søknader fra kommersielle radioaktører. Disse radioer (24/7-radioer og allmennradioer) – i motsetning til innvanderradioer, kan sende i kjernetid/"prime time" og har muligheten til å innhente ubegrenset med reklame- og sponsorinntekter.

De har i tillegg budsjettert millioninntekter på sine konsesjonssøknader. Innvanderradioene har derimot ikke adgang på "prime time"/kjernetid og har ikke anledning til å tjene mer enn kr. 135.000.- i reklame/sponsorinntekter pr. år..

Vi er av den oppfatning at midlene fra hovedtildelingen, siden det er "en knapphetsgode" skal øremerkes til de radioene som rammes av begrensinger og som har minst mulighet til å innhente midler fra reklame/sponsing.

På ovennevnte grunnlag forventer Foreningen for minoritetsradioer en betydelig økning i støtten til lokalkringkasting for minoriteter i Oslo.

Med vennlig hilsen


Hans Dahle
Leder


for Dogan Gursell
nest leder

Foreningen for minoritetsradioer
Postboks 50 Torshov
0412 Oslo
Tlf. 46911381
www.minoritetsradio.net

Vedlegg.

Møte om: Rådet for innvandrersorganisasjonene i Oslo 28. januar 2010
Saksnr.: 200903456-
Til stede: Aziz Rehman, rådsmedlem Rådet for innvandrersorganisasjoner i Oslo
Morton Zakaria, rådsmedlem
Baba Abraham Kankami, rådsmedlem
Roger Remme Solheim, statssekretær KUD
Anders Huitfeldt, seniorrådgiver KUD

Dato: 29.01.2010
Møteleder: Statssekretær Roger Remme Solheim
Referent: AHU
Kopi til:

Referat fra møtet med Rådet for innvandrersorganisasjoner i Oslo 28. januar 2010

Rehman fortalte om Rådet for innvandrersorganisasjoner og om betydningen av å involvere innvandrerbefolkningen i media både med hensyn til bruk, tilbud og rekruttering til redaksjonelle stillinger. Solheim pekte på at det er viktig at media speiler mangfoldet i befolkningen og redegjorde for de virkemidlene departementet har for å fremme et slikt mangfold.

Rådet viste til at Oslo i dag har tre forskjellige minoritetsradioer og at det er interesse og behov for flere slike radiokanaler. Rådet lanserte derfor et forslag om en egen frekvens for minoritetsradioene i Oslo og et felles mediesenter for å redusere driftskostnadene for den enkelte kanal. I dag er en slik samordning av funksjoner ikke mulig ettersom minoritetsradioene er spredt på forskjellige frekvenser. Det vil også være behov for å bedre de økonomiske støtteordninger for å øke tilbudet av minoritetsradioer.

Solheim mente dette var interessante forslag. I forhold til forslaget om en egen frekvens, viste han til at tildelingen av lokalradiokonsesjoner nå er avsluttet, at konsesjonsperioden løper i syv år og at det er stor knapphet på frekvenser.

Rådet viste forståelse for at lokalradioprosessen nå var avsluttet, men mente at dette illustrerer betydningen av å trekke med representanter for innvandrerbefolkningen på et tidlig tidspunkt når rammevilkårene legges. Rådet fremmet et forslag om et eget mangfoldsutvalg i Kulturdepartementet.

Solheim ønsket innspill i forhold til om departementets tiltak og medietilbudet treffer innvandrerbefolkningen og informerte om at det eksisterer en fast kontaktperson i departementet.

utrop.no

Eminol | Norway | Sweden | Denmark | Sikunews | Hindi | Tamil | Polsk

- Blir ikke hørt av Kulturdepartementet

Rådet for innvandrersorganisasjoner har nylig hatt møte med statssekretær i Roger Solheim i Kulturdepartementet. Hans Dahle i Radio Latinamerika mener minoritetsradioer ikke blir hørt i departementet.

Publisert: 01.03.2010 15:28

Av Majoran Vivekananthan

- Situasjonen for minoritetsradioer i Oslo er uholdbar og vi har aldri hatt det verre enn nå, under den rødgrønne regjeringen, sier Dahle til Utrop.

Radio Latinamerika har søkt om å drive en egen radiokanal for etniske minoriteter, men har fått konstant avslag. Derfor ba de om hjelp fra Rådet for innvandrersorganisasjoner i Oslo som tok initiativ til møtet med departementet.

- Nok engang får vi høre den samme unnskyldingen som alltid - denne gang fra statssekretæren Solheim, at konsesjonene er allerede delt ut for syv år fremover og at det ikke er nok plass på eteren for nye kanaler, sier en skuffet Dahle som har lest referat fra møtet. Dahle legger til at både departementet og Medietilsynet hele tiden har visst at minoritetene ønsket en frekvens, men at de ikke har tatt hensyn til dette under den siste tildelingen.

- Vi opplever at behandlingen av søknader fra minoriteter i lokalradiosaker er diskriminerende og ikke transparent og ber Rådet for innvandrersorganisasjoner støtte minoritetsradioenes kamp for å få til en egen frekvens i Oslo, samt bedre vilkår for disse radioene, sier Dahle.

- Hvis Kulturdepartementet virkelig er opptatt av "at media skal speile mangfoldet i befolkningen" slik statsråd Solheim hevder - hvilket vi mener ikke er tilfelle i Oslo i dag - bør han lytte mer til minoritetene og redegjøre nærmere for de virkemidlene departementet har for å fremme et slikt mangfold, sier Dahle.

Medietilsynet
Nygata 4
1607 Fredrikstad

Oslo, den 12. mars 2009

Deres ref.: 08/2061 JA

**KLAGE PÅ VEDTAK – DRIFTS- OG INVESTERINGSSTØTTE FOR 2009
ETNISK-SPRÅKLIGE MINORITETSRADIOER**

Vi viser til Deres vedtak datert den 16. februar d.å., som er mottatt av oss den 27. februar d.å.

Radio Latin-Amerika er innvilget av Medietilsynet kr. 100.000.- til drifts- og investeringsstøtte for 2009.

Vi ønsker å påklage vedtaket på følgende grunnlag.

Driftsstøtte for Radio Latin-Amerika for 2008 var kr. 150.363.-

Tilsvarende beløp ble bevilget for 2007 og 2006.

Økningen fra kr. 128.875.- i 2005 til kr. 150.363.- i 2006 skjedde etter at saken ble lagt frem for Kultur- og kirkedepartementet i 2004.

I brev datert den 13.07.2004 skriver Departementet:

"Departementet vil likevel se nærmere på om fordelingsnøkkelen bør endres fra og med neste års tildeling. Departementet vil for øvrig peke på at minoritetsradioenes andel av tilskuddsmidlene til lokalradioformål har økt fra 17% i 2002 til 29% i 2004."

I rapport om nye rammevilkår for lokalradio (Innstilling fra arbeidsgruppen) datert den 31. mars 2005, punkt 4.5.2 Tilskudd til lokalradioer rettet mot etniske og språklige minoriteter, står det:

"Etter fast praksis tildeles driftstilskuddene etter sjablonmessige nøkkelkriterier til hver enkel radio i denne kategorien. Faktorer som vektlegges er blant annet antall lønnede og ulønnede medarbeidere og lokalradioens sendetid. Det har vært noe diskusjon og innspill til myndighetene de siste årene om størrelsen på andelen av tilskuddsmidlene som går til etniske radioer, fordelingsnøkkelen mellom radioene og at etniske radioer ikke har en spesiell representasjon i Fagutvalget. Dette er problemstillinger som Medietilsynet og KKD for tiden har til intern vurdering."

Videre, under punkt 9.8.3 i rapporten fremgår følgende:

"Når det gjelder drifts- og investeringstilskudd til gruppen etnisk språklige minoritetsradioer er det grunn til å tro at midlene er nødvendig for å sikre driften av disse radioene. Gruppen vil ikke foreslå endringer med hensyn til tilskudd for radioer som faller under denne kategorien."

Tidligere har det årlige driftstilskuddet økt med ca. 3.1 % for alle etnisk-språklige minoritetsradioer som mottar tilskudd.

Ut fra dette, finner vi det svært urimelig at Fagutvalget - i motsetning til det som tidligere er bestemt i KKD, nå har gått til det drastiske skritt til å begrense driftsstøtten for minoritetsradioer til maksimalt kr. 100.000.- pr. år.

For Radio Latin-Amerikas sin del vil den nye begrensingen resultere i at radioen vil få ca. Kr. 50.000.- mindre enn tidligere år, mens det samlede hovedtildelingen for 2009 er høyere enn noen gang med 9,8 millioner kroner.

Når det gjelder de nye forskrifter som er bestemt for gruppen "nisjeradioer", er det satt en begrensing for hvor mye inntekt disse radioer kan innhente fra salg av radioreklame og sponsing.

Dette innebærer at etnisk-språklige lokalradioer ikke kan tjene mer enn til sammen kr. 130.000.- for salg av radioreklame og sponsing pr. år.

Disse begrensinger samlet vil medføre at Radio Latin-Amerika vil oppleve store økonomiske vanskeligheter i fremtiden.

Det har dessverre vært slik i alle år at Radio Latin-Amerika er blitt tvunget til å benytte sendetid på kveld/natt. Prime time er alltid blitt overtatt av de såkalte "kommersieller radioer". Tross begrensinger i "prime time" har Radio Latin-Amerika solgt en stor andel radioreklame, annonser og sponsing.

Radio Latin-Amerika er Norges største minoritetsradio med daglige sendinger til Oslo. Stasjonen sender ukentlig nærmere 100 timer og har et bredt nedslagsfelt. Radio Latin-Amerika har også et flerspråklig siktemål.

Vi mener at årets driftstilskudd til radioen, kr. 100.000.- er urimelig lav og ikke i tråd med forskriftene for tilskudd til lokalkringkasting fastsatt av Kultur- og kirkedepartementet, kap. 3, § 3-1 der det fremgår:

"Ved tilskudd til lokalradioformål skal det tas særlig hensyn til søknader fra etniske og språklige minoritetsgrupper."

På dette grunnlag påklager vi vedtaket fra Medietilsynet.

Saken bes oversendt til klageinstans for viderebehandling.

Med hilsen

Hans Dahle
daglig leder

Greta Johnson
styrets leder



DET KONGELIGE
KULTUR- OG KIRKEDEPARTEMENT

V 3

Radio Latin-Amerika
Postboks 50 Torshov
0412 OSLO

Deres ref
08/2061 JA

Vår ref
2009/02556 ME/ME2
LAB:MK

Dato
21.07.2009

Klage på vedtak om tilskudd til lokalkringkastingsformål 2009

Vi viser til brev av 12. mars 2009 med klage over Medietilsynets vedtak av 16. februar 2009 om avslag på søknad om tilskudd til drifts- og investeringsstøtte. Klagesaken ble oversendt departementet i brev av 14. mai 2009.

Bakgrunn

Radio Latin-Amerika søkte 1. september 2008 om tilskudd til drifts- og investeringsstøtte. Fagutvalget for tilskudd til lokalkringkasting behandlet søknaden i møte 27. november 2008 og gikk inn for avslag med følgende begrunnelse:

"Drifts- og investeringstilskudd til lokalradioer rettet mot etniske og språklige minoriteter gis i henhold til forskrift for tilskudd til lokalkringkasting § 1-4.

Følgende kriterier fra utlysningsteksten er lagt til grunn for fordelingen av tilskuddet:

1. Det kan gis et minimumstilskudd til de konsesjonærer som hører til gruppa lokalradioer som retter seg mot etniske og språklige minoriteter og som søker om driftstilskudd. Dette minimumstilskuddet er kr 25 000.

Tilskuddet kan være maksimalt 50 prosent av total omsetning.

Hver enkelt konsesjonær kan tildeles et driftstilskudd på maksimalt kr 100 000."

I vedtak av 16. februar 2009 sluttet Medietilsynet seg til Fagutvalgets innstilling og vedtok å tildele Radio Latin-Amerika 100 000 kroner i driftstilskudd for 2009.

Klagen

I brev av 12. mars 2009 påklager Radio Latin-Amerika vedtaket. Med henvisning til

Postadresse
Postboks 8030 Dep
0030 Oslo

Kontoradresse
Akersg. 59

Telefon - sentralbord
22 24 90 90
Org. nr.
972 417 866

Medieavdelingen
Telefaks
22 24 80 39

Saksbehandler
Lars Brustad
22 24 80 46

uttalelser i departementets brev av 13. juli 2004 og rapporten av 31. mars 2005 om rammevilkår for lokalradio uttaler klageren:

"Ut fra dette, finner vi det svært urimelig at Fagutvalget – i motsetning til det som tidligere er bestemt i KKD, nå har gått til det drastiske skritt til å begrense driftsstøtten for minoritetsradioer til maksimalt kr. 100.000,- pr. år.

For Radio Latin-Amerika sin del vil den nye begrensningen resultere i at radioen vil få ca. Kr. 50.000,- mindre enn tidligere år, mens den samlede hovedtildelingen for 2009 er høyere enn noen gang med 9,8 millioner kroner.

Når det gjelder de nye forskrifter som er bestemt for gruppen "nisjeradioer", er det satt en begrensning for hvor mye inntekt disse radioer kan innhente fra salg av radioreklame og sponsing.

Dette innebærer at etnisk-språklige lokalradioer ikke kan tjene mer enn til sammen kr. 130.000,- for salg av radioreklame og sponsing pr. år.

Disse begrensninger samlet vil medføre at Radio Latin-Amerika vil oppleve store økonomiske vanskeligheter i fremtiden.

Det har dessverre vært slik i alle år at Radio Latin-Amerika er blitt tvunget til å benytte sendetid på kveld/natt. Prime time er alltid blitt overtatt av de såkalte "kommersielle radioer". Tross begrensninger i "prime time" har Radio Latin-Amerika solgt en stor andel radioreklame, annonser og sponsing.

Radio Latin-Amerika er Norges største minoritetsradio med daglige sendinger til Oslo. Stasjonen sender ukentlig nærmere 100 timer og har et bredt nedslagsfelt. Radio Latin-Amerika har også et flerspråklig siktemål.

Vi mener at årets driftstilskudd til radioen, kr. 100.000,- er urimelig lav og ikke i tråd med forskriftene for tilskudd til lokalkringkasting fastsatt av Kultur- og kirkedepartementet, kap. 3, § 3-1 der det fremgår:

"Ved tilskudd til lokalradioformål skal det tas særlig hensyn til søknader fra etniske og språklige minoritetsgrupper."

Medietilsynets vurdering av klagen

I sitt brev av 14. mai 2009 viser Medietilsynet til at Fagutvalget for tilskudd til lokalkringkasting har vurdert klagen og avgitt følgende innstilling:

"Ingen kommentarer fremkommer i klagen som gir grunnlag for endret beslutning. Vedtakene opprettholdes."

På grunnlag av Fagutvalgets innstilling opprettholder Medietilsynet avslaget i saken og viser til at søkeren i god tid er blitt informert om den nye "fordelingsnøkkelen" for tilskuddsmidler som ble vedtatt av Medietilsynet i november 2007 etter forslag fra Fagutvalget. Medietilsynet *"finner ingen vesentlige momenter i klagen som tilsier at vi*

bør endre vårt vedtak kunngjort til søkeren den 16. februar 2009”.

Departementets vurdering

Tilskuddsordningen er regulert i forskrift av 7. september 2001 nr. 1108 om tilskudd til lokalkringkastingsformål. Forskriften § 1-4 åpner bl.a. for å gi *”Drifts- og investeringsformål til lokalradioer for etniske og språklige minoritetsgrupper”*.

Søknader om tilskudd gjennom ordningen skal i henhold til forskriftens § 3-1 *”... vurderes ut fra faglige og økonomiske kriterier og gis som et rundsumtilskudd, fastsatt etter en skjønnsmessig vurdering av hva som er et rimelig bidrag fra statens side.”* Ved tilskudd til lokalradioformål skal det ifølge forskriften *”... tas særlig hensyn til søknader fra etniske og språklige minoritetsgrupper”*. Det er opprettet et eget fagutvalg som skal bistå Medietilsynet med disse skjønnsmessige vurderingene.

Det følger av dette at prioriteringen mellom søkere i utgangspunktet skjer ut fra et fritt forvaltningsmessig skjønn, basert på faglige og økonomiske vurderinger.

Departementet vil i utgangspunktet være tilbakeholden med å overprøve et slikt faglig skjønn.

Det framgår av saken at Medietilsynet har vedtatt nærmere tildelingskriterier (eller en ”fordelingsnøkkel”) for tildeling av tilskudd til minoritetsradioer. De aktuelle tildelingskriteriene, som bl.a. gikk fram av utlysningen av tilskuddsmidler for 2009, lyder:

- ”1. Det kan gis et minimumstilskudd til de konsesjonærer som hører til gruppa lokalradioer som retter seg mot etniske og språklige minoriteter og som søker om driftstilskudd. Dette minimumstilskuddet er kr 25 000.*
- 2. Tilskuddet kan være maksimalt 50% av total omsetning.*
- 3. Hver enkelt konsesjonær kan tildeles et driftstilskudd på maksimalt kr 100 000.”*

Departementet ser det som klart at retningslinjene ikke går ut over den skjønnsmyndighet som Medietilsynet har etter forskriften. Departementet kan heller ikke se at Radio Latin-Amerika tidligere er gitt noen garanti for, eller legitim forventning om, at nivået på driftstilskuddet vil bli opprettholdt eller økt. De sitatene som refereres i klagen viser at Medietilsynets praksis er endret i forhold til 2004-2005. Etter departementets vurdering må imidlertid tilsynet ha full anledning til å endre praksis og prioriteringer, forutsatt at det skjer innenfor rammene av forskriften og potensielle søkere informeres på en måte som gjør det mulig for dem å ivareta sine interesser. Som forvalter av ordningen er det Medietilsynets ansvar å vurdere hvordan ordningen kan innrettes for å bidra mest mulig effektivt til oppnåelse av målene for ordningen.

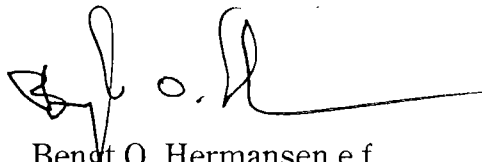
Kultur- og kirke departementet kan videre ikke se at det er kommet fram opplysninger i saken som tilsier at Medietilsynets vedtak er fattet på et uriktig faktisk eller rettslig

grunnlag, eller at vedtaket eller saksbehandlingen lider av andre feil som kan tilsi at vedtaket bør omgjøres.

Vedtak

Medietilsynets vedtak av 16. februar 2009 opprettholdes. Klagen tas ikke til følge. Dette vedtaket kan ikke påklages, jf. forvaltningsloven § 28 tredje ledd.

Med hilsen



Bengt O. Hermansen e.f.
fung. ekspedisjonssjef



Lars Brustad
underdirektør

Radio Latin-Amerika

Beskrivelse av radiovirksomheten

Radio Latin-Amerika er Norges største minoritetsradio og har vært i virksomhet i over 20 år. Målgruppen for sendingene innvandrere og nordmenn som har interesse for latinamerikansk språk og kultur. Radioen sender forskjellige type programmer for alle aldersgrupper. Vi planlegger å videreføre nåværende programprofil i kommende konsesjonsperiode.

Programmenyen består av musikk, nyheter, sport, program for barn og ungdom, vi har intervjuer med gjester, direkte sendinger når viktige begivenheter finner sted (for eksempel møter, konserter og fotballkamper). Vi har vært aktive i forbindelse med kommune- og Stortingsvalg, hvor vi forsøker å informere om de forskjellige politiske partier og deres program. Radioen er også aktiv i å formidle andre viktige samfunnsdebatter.

Radio Latin-Amerika drives på idealistisk grunnlag og har ca. 50 frivillige medarbeidere med både norsk og minoritetsbakgrunn. Radioen sender til Oslo på FM 105,8, og over kabelselskapene Canal Digital på FM 94 og Get (UPC) på FM 92.10 for Oslo, Romerike og Asker. På internet sender vi 24 timer "live" radio. Vi regner med en oppslutning på flere tusen ukentlige lyttere og registrerer en stadig økning av nye lyttere.

Vi samarbeider blant annet med Film fra Sør Festivalen, Oslo World Music Festival, SOS Rasisme/"17. mai for alle"-konsert på Kuba, Rikskonsertene og Oslo kommune. I tillegg arrangerer vi egne konserter. Fra disse arrangementene har vi enten direktesendinger eller reportasjer som sendes i opptak.

Radio Latin-Amerika har i 2007 hatt sendinger på følgende språk: norsk, spansk, portugisisk, engelsk, fransk, italiensk, islandsk og samisk. Vi har fortsatt planer om å ha en flerspråklig radioprofil.

Radio Latin-Amerika har mange personer som arbeider på idealistisk grunnlag, Vi får stadig forespørsel fra personer med radiofaglig kunnskap og vi er positive til å inkludere disse hos oss.

Våre inntekter er basert på gaver, sponsorer, inntekt fra arrangementer, radioreklame/annonser, samt diverse leie av studio og utstyr. Dette er noe vi kontinuerlig arbeider med å videreføre.

OXLO PRISEN TIL RADIO LATIN-AMERIKA

I november 2007 mottok Radio Latin-Amerika OXLO-Prisen for den innsatsen radiostasjonen gjør for å skape en romsligere by fri for rasisme og fordommer. Prisen ble utdelt av Oslos ordfører Fabian Stang og er på kr. 50.000.- Det er første gangen en lokalradio i Oslo tildeles en pris fra Oslo kommune.



Medietilsynet
NORWEGIAN MEDIA AUTHORITY

Nygata 4 - 1607 Fredrikstad
Tel: (+47) 69 30 12 00
Faks: (+47) 69 30 12 01 |
E-post: post@medietilsynet.no
www.medietilsynet.no